

# JOIA ARUBA BY IBEROSTAR T'E ANFITRION DI E CONFERENCIA MUNDIAL DI SHOCO 2026



ARUBA MERECE MIHO

2

**STOP DI REEMPLASA  
TALENTO CU 'SHORTCUTS'**

EDUCACION OF INDOCTRINACION?

3

**E MENTIRA HISTORICO  
DEN SCOLNAN**

4

**ACCION CONTRA LABAMENTO  
DI PLACA CU CRIPTOVALUTA**



## =exact

**VCC**  
International NV

**Supports All Your Business Activities & Processes!**

Accounting | Inventory | Sales | CRM | On premise or cloud-hosting

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Aruba merece miho

# Stop di reemplasa talento cu ‘shortcuts’

**TIN** un tendencia preocupante ta drentando poco-poco den e mundo creativo di Aruba — y si nos no paga tino, e lo caba cu e curason di nos talento local. Mas y mas, nos ta mira negoshinan, organisadonan di evento, y hasta medionan di comunicacion scogiendo pa “shortcuts” barata en bes di profesionalnan capasia. Y aunke e por spaar algun florin awo, e ta dañando e calidad y identidad a largo plaso di nos industria creativo.

Nos ta papiando di cosnan manera contrata fotografo cu smartphone en bes di profesionalnan entrena cu camara. Uzando musica di fondo genera pa AI en bes di contrata musico real. Spera cu artista, escritor, y diseñador “traha pa exposicion” en bes di ofrece pago real.

Esaki no ta un critica contra hermentnan manera smartphone of AI — nan ta util. Pero nan no ta un reemplaso pa experiencia real, arte, y contexto cultural. Ora un compania dicidi cu un potret di celular ta “bon suficiente”, of cu musica di AI ta “mas barata”, nan no ta djis corta caminda — nan ta cortando hende afo.

**Y tristo pa bisa, esaki ta pasando hopi biaha na Aruba.**

- **Fotografonan** local yen di talento ta dedica aña na siña iluminacion, composicion, edicion — solamente pa wordo reemplasa pa un hende cu e ultimo iPhone cu ta cobra menos.
- **Diseñadornan grafico** ta tende “nos a traha un poster den Canva caba” en bes di wordo contrata pa desaroya un marca real.
- **Musiconan** ta wordo ignora na fabor di beats di AI cu ta falta emocion, ritmo, y storia.
- **Escritornan** ta wordo pidi pa skirbi campaña completo “pa exposicion”



mientras companianan ta haci ganashi.

**E ta cansa’bo — y e ta inhusto.**

Nos a normalisa e idea cu trabou creativo no ta bal la pena paga p’e, a menos cu e ta di afo of traha den fabrica. E mentalidad ey ta mata industrianan prome cu nan por crece.

Creatividad no ta djis decoracion — e ta e identidad di nos isla. Ta e potretnan den nos revistanan turistico, e jingles den nos cayanan, y e storianan cu nos ta conta. Ora nos reduci tur esey na “loke sea ta gratis of lihe”, nos ta stroba e hendenan cu ta haci’e conta.

Aruba tin asina tanto talento — fotografo, cineasta, artista, escritor, musico, diseñador — pero nan no por competi cu “gratis”. Y nan no mester haci esey tampoco.

**Ta tempo pa un cambio di mentalidad**  
Si bo ta doño di un negoshi, no

pidi trabou gratis “pa exposicion”. Exposicion no ta paga huur.

- **Si bo ta contrata un fotografo**, inverti den un cu sa con pa conta un storia via imagen.
- **Si bo ta creando un marca**, paga un diseñador pa dun’e bida.
- **Si bo mester musica** — yama un banda local. AI por replica zonido, pero no alma.

Conveniencia por gana awe, pero calidad ta construi mañan. Aruba merece un economia creativo cu ta balora hende — no djis prijs. Apoya creadornan local no ta caridad — e ta negoshi inteligente, preservacion cultural, y construccion di comunidad.

Nos no por laga un isla yen di talento wordo reemplasa pa apps gratis y hermentnan di AI.

Laga nos respeta e trabou. Laga nos paga e hendenan. Y laga nos stop di pretende cu “bon suficiente” ta bon pa Aruba.



Educacion of indoctrinacion?

# E mentira historico den scolnan

**HISTORIA**, manera nos conoc'e, ta kibra. Den scolnan rond mundo — incluyendo den Caribe — studiantenan ainda ta wordo siña un version di historia cu ta glorifica colonisadonan, ta silencia victimanan, y ta elogia conkista. **Laga nos no troce: Ta un mentira.**

Buki di historia mester wordo re-skirbi pa inclui crimen colonial? Si — no djis revisa, pero re-skirbi na un manera skerpi. Pasobra loke nos a wordo alimenta cu ne te awo no ta educacion. Ta indoctrinacion.

Colonialismo no tabata un regalo. E no tabata un mision pa civilisa. E tabata brutal. E tabata violento. E tabata genocidio, sclavitud, y ladroncia economico. Culturanan completo a wordo desmantela.

Hende a wordo secuestra, bendi, viola, asesina, y silencia. Toch, bukinan di historia ainda ta yam'e "exploracion". Ainda ta label colonisadonan como heroe. Ainda ta mustra mapanan geverf cu orguyo den colornan Europeo, comosifuera continentenan completo tabata simplemente tera bashi sperando pa wordo reclama.

**Y esaki ta e peligro real: Ora berdad wordo kita for di educacion, e no ta disparce — e ta djis keda ripiti su mes.**

Na Aruba y den ex-colonianan, generacionnan di estudiante a lanta sin sa con profundo e daño realmente ta bay. Nan por conoce nomber di monarcanan Europeo pero no nomber di nan propio antepasadonan.

Nan ta siña tocante e "beneficianan" di dominio Hulandes, pero no e sanger cu a paga pa e edificionan ey. Nan ta wordo siña pa admira e sistema cu a deshumanisa nan pueblo — y pa desconfia



nan propio raiznan.

**Esaki no ta tocante culpa. Esaki ta tocante husticia.**

Revisa buki di historia no ta "cancel culture". Ta claridad. Ta responsabilidad. Pasobra con bo por spera cu hobennan lo balora nan identidad, exigen derechonan, of desafia desigualdad — si nan no sa mes di unda e ta bin? Y si — si hende tabata sa e berdad, e lo cambia nan mentalidad. Ta p'esey mes e mester wordo siña.

E lo destrui mito di salbadonan blanco. E lo revela con poder realmente ta move — via violencia, explotacion, y rikesa horta. E lo yuda muchanan Preto y Indigena lanta sabiendo cu nan pueblo no a "perde" historia — nan a sobrevivi'e.

Algun lo bisa, "E ta mucho politico." Pero historia ta politico caba — el a

wordo skirbi pa sirbi e poderosonan. Bo kier depolitis'e? Conta e berdad. Pon e crimennan riba papel. Bisa kico a wordo haci. Menciona e imperionan. Menciona e violencia. Y despues puntra: **Kico ta bin awo?**

Pasobra si nos no siña e historia real, nos ta keda produci e mesun sistemanan silencioso. E racismo, clasismo, colorismo, y desigualdad cu nos ta enfrenta awe no ta accidente. Nan ta sobra. Herencia. Y nos ta carga nan pasobra nos no sa con nan a yega aki.

Basta cu e mentiranan cortes. Basta cu e cronologianan "blankia". E berdad ta incomodo — pero comodidad nunca tabata un bon maestro. Si nos kier husticia, si nos kier dignidad, si nos kier progreso real — nos ta cuminsa cu historia.

No e version limpi. Esun real. Esun cu sanger na su man y berdad den esencia.



# Accion contra labamento di placa cu criptovaluta

**AYERA** BFO (Bureau di Investigacion Financiero) di Cuerpo Policial di Aruba a realiza un accion dirigi, den cuadro di un investigacion financiero cu ta bin andando, cu ta hiba e nomber di 'Venkel'.

E accion a tuma luga den colaboracion estrecho cu otro departamentonan di Polis y cu RST (Recherchesamenwerkingsteam). A detene un



Ministro di Husticia y Asunto Social ta anuncia cu entrante **14 november 2025** segun Ley di Molester, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion di permiso cu a ser haci pa un instalacion di gas di **1x 120 galon** na **Vuylestekestraat 1**. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo cu dunamento di e permiso menciona. Esaki mester ta dirigi na Ministro di Husticia y Asunto Social mediante director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



total di cuatro sospechoso y a ristra dos cas y tres local comercial. Durante e accion, a confisca varios cargado di dato, cantidadnan grandi di placa cash y autonan.

E sospechosonan ta wordo sospecha di a laba cantidad grandi di placa via criptoalgoritmo. Criptoalgoritmo ta placa digital, den cual e almacenamiento y transaccionnan ta core via un red di computer, sin supervision di banco.

Juist pasobra e transaccionnan hopi biaha ta bay anonimamente y atraves di fronteranan internacional, ta mas dificil pa rastrea di unda e placa ta origina.

E tecnologia di criptoalgoritmo por wordo abusa pa move ganashinan criminal pafo di bista di proveedornan di servicio of di autoridadnan, cu e meta pa cubri e ganashinan procedente di crimen.

Ministerio Publico ta considera labamento di placa como un di e pilarnan principal di criminalidad cu ta mina sociedad. Labamento di placa ta no solamente un delito financiero, sino tambe e motor di crimen organisa.

Sin e posibilidad pa uza nan ganashinan ilegal, criminalnan ta perde nan motibo principal pa comete crimennan: **Placa!**

P'e motibo ey, e lucha contra labamento di placa ta no solamente un lucha contra cifranan riba un cuenta bancario of den computer, sino un lucha contra e infraestructura completo di mundo baho.

Ministerio Publico ta traha di cerca cu varios partner pa combati labamento di placa na manera efectivo. E accion di ayera ta subraya cu fluho di placa criminal, no matter con sofisticada e por ta, no ta fuera di alcance di Polis.

MONDAY TO FRIDAY  
7:00AM - 10:00AM

**AVEZ FM 107.5**  
TUNE IN, FEEL THE VIBE

# DJIS PA HARI

## RADIO VARIETY SHOW

LIVE ON TWITCH AT [TWITCH.TV/WAVEZFM1075](https://www.twitch.tv/wavezfm1075)



# MI STORIA

den Sector Hotelero

a cuminsa como  
Telephone Operator y  
mi a crece bira  
Director of Human  
Resources na  
Embassy Suites Aruba.

Angelique Croes



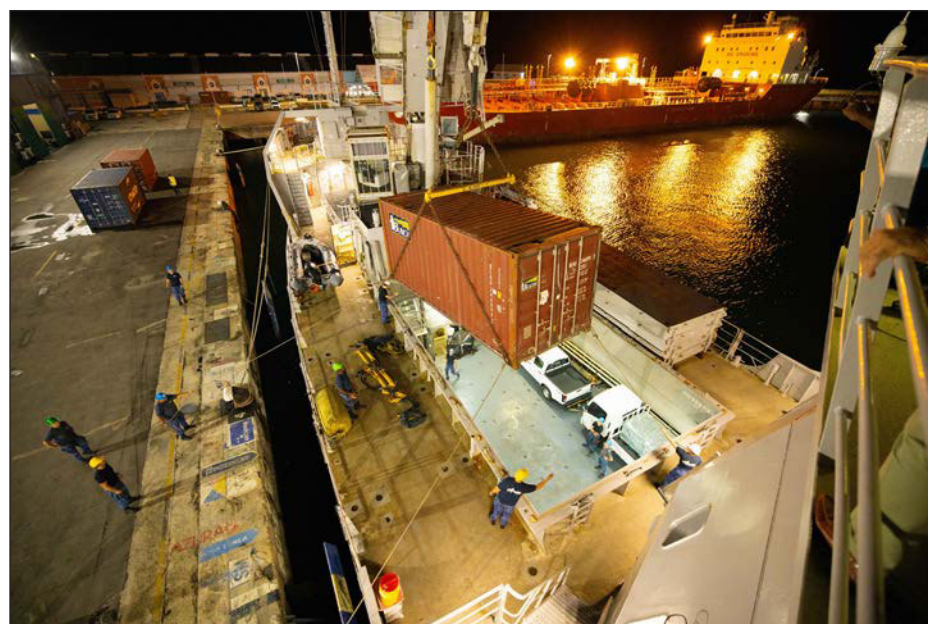


## Barco di Marina Zr. Ms. Pelikaan un biaha mas ta brinda yudansa di emergencia na Jamaica

**DESPUES** di entrega exitoso di e prome carga di suministro di emergencia, Zr. Ms. Pelikaan un biaha mas ta na caminda pa bay Jamaica pa brinda yudansa di emergencia.

Directamente despues di entrega di e mercancia di yudansa y e material di emergencia na Jamaica diamars 4 di november, mes dia e barco a sali bek den direccion di Barbados pa un carga nobo di mercancia. Diasabra ultimo, pa di dos biaha, e barco a keda carga cu suministro di yudansa y materialnan di emergencia. E barco di Marina Hulandes awe 12 di november lo yega den transcurso di dia na Jamaica.

Zr. Ms. Pelikaan e biaha aki tambe a keda yena cu mercancia esencial di yudansa, manera vehiculonan, tentnan di emergencia y mercancianan di emergencia. E containernan tambe a keda yena cu un promedio di 150.000 blekinan di cuminda y miles di articulonon di necesidad basico manera lampi solar, jug y generator.



Durante e prome suministro di materialnan di yudansa na Jamaica, Zr. Ms. Pelikaan a hiba entre otro un instalacion di desalinisacion pa traha awa di bebe, ademas di 1.440 racion di emergencia, 1.000 kit di refugio, 1.200 tentnan di emergencia y 1.400 cama di campamento pa Jamaica.

Zr. Ms. Pelikaan ta ekipa cu un kraan y un bodega di carga grandi. Esaki ta haci e barco di sosten logistico idealmente adecua pa e tarea di alivio. Duna asistencia ta un di e tres tareanan principal di Departamento di Defensa den Region Caribe.

## Want to join our team? We are hiring

- Front Desk & Reservation Clerk
- Pool & Beach Attendant
- Security Guard
- Houseman

### We offer:

- Competitive Salary
- Dental & Vision Insurance
- Attendance Incentive
- Wellness Program
- Employee Recognition Program
- Vacation Saving Program

### Requirements:

- Good team player
- Attention to details
- Ability to follow instructions
- Flexibility
- Customer service
- Good communication
- Hotel experience preferred



Please submit your resume to [humanresources@paradisebeach.aw](mailto:humanresources@paradisebeach.aw) or pass by The Front Desk to fill out a job application

✉ [Humanresources@paradisebeach.aw](mailto:Humanresources@paradisebeach.aw)

📍 J.E. Irausquin Boulevard 64

☎ +297 525 4093



THE CASINO AT  
**THE RITZ-CARLTON**  
ARUBA



**SATURDAYS IN NOVEMBER • 10:00PM - 12:00AM**

Receive one (1) raffle ticket for every 50 points /\$25 theoretical win.

Earning period: Every Saturday from 8:00AM - 11:30PM.

.....  
**\$2,500 IN CASH PRIZES**

**EVERY HOUR LUCKY WINNERS IN CASH PRIZES**  
.....

Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.



# JOIA Aruba by Iberostar t'e anfitrión di e conferencia Mundial di Shoco 2026

**JOIA** Aruba by Iberostar ta e anfitrión di e Conferencia Mundial di Shoco (World Owl Conference) 2026, cu lo tuma luga September 6 - 10, 2026. E evento remarcabel aki lo ta e prome conferencia internacional cu lo tuma luga den Caribe.

E Conferencia Mundial di Shoco (WOC) ta un forum internacional di prestigio cu ta uni científico-, conservacionista- y educadornan pa comparti investigacion y strategianan avansa global pa proteha e especienan di Shoco. For di su prome edicion na 1987, e WOC a wordo organisa den ciudadnan manera Winnipeg (Canada), Canberra (Australia), Groningen (Hulanda), Evora (Portugal), Pune (India), y La Crosse (Wisconsin, USA). Na 2026, e evento lo yega Caribe pa prome biaha unda Aruba lo ta cla pa ricibi e expertonan di Shoco y organisacionnan mas prominente na mundo.

JOIA Aruba by Iberostar, un hotel di 5 strea situa na Eagle Beach, ta parti di Iberostar Hotels & Resorts, un compania internacional di hospitalidad cu ta compromete na promove un modelo di turismo responsabel, cu un enfoque fuerte riba colaboracion científico y proteccion di biodiversidad den e destinacionnan caminda e ta opera.

Como parti di e compromiso continuo aki, JOIA Aruba by Iberostar ta un miembro activo di e Shoco Supporting Community Conservation Agreement – un asociacion cu Bucuti & Tara Beach Resort y Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa sostene e proyecto di conservacion di Shoco di Aruba Birdlife Conservation (ABC). E aliansa aki ta promove iniciativanan di conservacion y educacion basa riba comunidad, manera e instalacion di e “shoco burrows” den scolnan local, pa envolve hubentud di Aruba y fomenta un sentido mas profundo di mayordomia ambiental y pa sinti orguyo den proteha e simbolo nacional di e isla.

E proximo edicion lo tin un enfoque special riba e Shoconan cu ta biba riba isla y e retonan unico di conservacion cu nan ta enfrenta. E Shoco stima di Aruba (*Athene cunicularia arubensis*), un Shoco endemico y un simbolo nacional keri, lo hunga un rol central den e programa, dunando enfasis na e importancia di preservacion di habitat y proteccion di biodiversidad riba e isla.

Como preparacion pa e evento historico aki, Aruba Birdlife Conservation (ABC) a nombra Meneer Jelte Kuipers como Coordinado Nacional di e Conferencia Mundial di Shoco 2026. Meneer Kuipers ta un dokter naci na Hulanda cu a pasa casi shete aña trahando na Aruba. Meneer Kuipers ta un boluntario activo cu ABC y un defensor apasiona pa conservacion di parha y natura-



lesa. Den su rol nobo, e lo supervisa e organizacion local, coordinando cu partnernan tanto local como internacional, y sigurando cu Aruba lo entrega un experiencia di conferencia excepcional.

Greg Peterson, representante di Aruba Birdlife Conservation y e Comité Organizado di WOC 2026, a expresa su gratitud pa e oportunidad di trece e evento aki na Aruba: *“Nos ta sinti nos humilde y orguyoso cu ABC a yuda trece e Conferencia Mundial di Shoco pa Aruba. E reunion aki ta ofrece un oportunidad remarcabel pa comparti conocimiento, fortalece colaboracion internacional, y subi consciencia tocante e importancia di proteha nos Shoco y otro especie di Shoco vulnerabel rond mundo.”*

Arnaud Le Lanchon, Gerente General di Iberostar Aruba, a expresa su entusiasmo pa ta anfitrión di e evento: *“Nos ta honra di duna bon bini un conferencia internacional asina prestigioso unda expertonan for di rond mundo lo ta presente. E herencia natural di Aruba ta unico y precioso, y nos ta orguyoso di contribui na esfuersonan di conservacion global mientras cu nos ta musta e bunitesa y biodiversidad di e isla.”*

E Conferencia Mundial di Shoco 2026 na JOIA Aruba by Iberostar ta priminti di ta un milestone pa intercambio científico, “*conservation advocacy*”, y turismo sostenibel den Caribe, dunando enfasis na e biodiversidad unico di e isla y e compromiso continuo di Iberostar cu turismo responsabel.

Pa mas informacion tocante e Conferencia Mundial di Shoco por tuma contacto cu: [contact@worldowlconference.info](mailto:contact@worldowlconference.info)



THURSDAY, 27 NOV

# THANKSGIVING

AT

BUCATINI  
MARKET & CUCINA

📍 @bucatini.aruba

3-Course Dinner | \$64 per person

RESERVATIONS AVAILABLE EXCLUSIVELY ON [OPENTABLE.COM](https://opentable.com)

JOIA  
BY IBEROSTAR



E sistema invisibel:

# Discriminacion scondi den “asina e cos ta”



**DISCRIMINACION** awe no semper ta muestra manera odio. Hopi biaha e ta scondi na bista di tur hende — den decisionnan chikito, expectativanan silencioso, y exclusion cortés. Nos gusta kere cu e ta un cos di pasado, pero en realidad, e ta bibo y activo. No cu violencia, pero cu structura. No cu insulto, pero cu

sistema.

**Laga nos bira specifico:** Wak e dinamica di trabou na Aruba. Si bo ta Hulandes, tin chens cu bo ta wordo mira como e manager, e ehecutivo, e experto — hasta prome cu bo prueba bo mes. Si bo ta Mericano, hende ta asumi cu bo ta un inversionista rico, un hefe, of por lo menos un hende importante. Ningun hende ta cuestiona bo habilidad. Ningun hende ta duda di bo autoridad. Bo ta drenta cu credibilidad incorpora.

Si bo ta Filipino, Haitiano, Dominicano, Colombiano, of Guyanes, ta mas probabel cu bo ta limpiando camber, pushando garoshi, cortando mata den hardin, of sirbiendo otro. No ta cu e trabounan aki ta menos honorabel — nan ta esencial — pero e problema ta e patronchi. Gruponan completo ta pega den cierto rolnan, no pa habilidad, pero pa suposicion. Y esey ta discriminacion.

Esaki ta con sistemanan ta nace — keto, culturalmente, y cu un sonrisa. Nos no ta yam’e racismo of clasismo. Nos ta bisa, “**Ta asina e cos ta.**” Pero laga nos ta honesto: ora ser Hulandes ta nifica cu ta spera di bo pa lidera, y ser Caribense of Latino Americano ta nifica cu ta spera di bo pa sirbi, esey no ta coincidencia. Esey ta un sistema trahando exactamente manera el a wordo diseña.

Pio ainda, e creencianan aki ta wordo internalisa. Trahadonan ta cuminsa duda den nan potencial. Localnan ta adopta mito di superioridad stranhero. Muchanan ta lanta mirando esaki como e norma. Y dunadonan di trabou, hasta sin mal intencion, ta sigui e mesun patronchinan di contratacion, reforzando un ciclo unda privilegio ta wordo asumi — y lucha ta wordo hereda. Hopi biaha nos ta bisa cu Aruba ta diverso. Y e ta. Pero diversidad sin ekidad ta decoracion. E no ta yuda si tur nacionalidad ta presente, pero solamente algun ta wordo promovi. Of si un grupo semper ta ariba, y e otro nan semper ta limpia nan tras.

Esaki no ta djis tocante maneho — e ta tocante mentalidad. E ta tocante con nos ta trata hende na supermercado, na desk di hotel, of den un entrevista di trabou. Nos ta dunando tur hende e mesun chens? Of nos ta keto keto poniendo hende den hoki a base di di unda nan ta bin, con nan ta muestra, of e idioma cu nan ta papia?

Bo no mester grita insulto pa forma parti di e problema. Discriminacion awe ta bisti un flus. E ta hari. E ta firma contract. E ta haci suposicion. Y a menos cu nos ta cuestiona e suposicionnan ey activamente, nos ta yudando nan sobrevivi.

**Asina ta puntra bo mes:** Ken bo ta promoviendo? Ken bo ta ignorando? Y ki rol nan bo ta asignando na otro — sin cu bo ripara mes?

**Pasobra e berdad ta duro:** Bo por ta apoyando discriminacion sin ripara.



De Minister Infrastructuur:

Het project: “Upgrade Infrastructuur High Rise Hotels deel 3.”  
Volgens bestek: DOW nr. 14, d.j. 2025.

Korte omschrijving van het werk:

Sloopwerk bestaande voetpaden, diverse grondwerken, aanleg PVC irrigatie distributieleiding incl. afsluiters en beton inspectieputten, plaatsen van mantelbuizen, storten van beton voet- en fietspad, herstel bestaande groenvoorzieningen incl. grasvelden, aanleg parkeerplaatsen, aanleg nieuwe RWA en DWA.

Uitvoeringstermijn: **120 werkbare dagen.**

Het bestek is vanaf **13 november 2025** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,-**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **13 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen en veldbezoek worden verstrekt op **18 november 2025** om 10.00 vm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **25 november 2025** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **12 december 2025** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



*The Birdie*  
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

*Happy*  
**THANKSGIVING**

NOVEMBER 27 | 5:30PM

5-COURSES DINNER  
\$45 PER PERSON



TIERRA  
DEL SOL  
by IBEROSTAR  
GOLF COURSE

For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242  
[tdsba1@iberostar.com](mailto:tdsba1@iberostar.com)  
[opentable.com/thebirdie](https://opentable.com/thebirdie)

[tierradelsol.com](https://tierradelsol.com)



# Sostenibilidad real ta incomodo

Si e ta facil, e ta marketing

“**SOSTENIBEL**” — e ta tur caminda. Bo ta hay’e riba empake, den rapportnan di gobierno, campaña turistico, textonan riba Instagram, y hasta riba boter di plastic. Tur hende ta bis’e. Tur compania ta exclam’e. Pero aki tin e pregunta incomodo: **Nos sa kico realmente e kiermen?**

Un tempo e tabata un termino serio, ancla den responsabilidad ambiental, pero awo “sostenibel” a bira un di e palabranan mas uza — y mal uza — di nos tempo. Loke a cuminsa como un yamada pa accion real, awo ta wordo geplak riba tur cos, for di T-shirt produci den massa te na “food court” di aeropuerto. El a bira mas un herment di marca (branding) cu un compromiso nificativo.

Bo ta tende un resort bisa, “*Nos ta sostenibel pasobra nos ta uza material recicla.*” Pero e resort ta construi riba tereno costero garna, ta wordo alimenta pa generator di diesel, y ainda ta desperdicia tonela di awa diariamente. Esey no ta sostenibilidad — ta teatro berde.

Hasta gobierno y companianan grandi ta stima e palabra. Manehonan ta wordo etiketa como “*desaroyo sostenibel*”, sinembargo mondinan ta wordo rosa, rifnan ta muriendo, y plastic ta sigui acumula. Sostenibilidad, den hopi caso, a bira un escudo — un etiketa conveniente pa distrae nos for di e daño real cu ta wordo haci.

**Pero e berdad ta mas duro pa enfrenta: Sostenibilidad real ta incomodo.**

E ta nifica reduci consumo, no djis duna e consumo un nomber nobo. E ta nifica cambia sistemanan, no djis ahusta slogannan. E ta trata di balans — entre economia, medio ambiente, y ekidad — no djis loke ta na moda.

Aruba, por ehempel, ta bende su mes como un destino consciente di medio ambiente. Y si, nos a haci algun bon movecion — promoviendo energia solar, energia di biento, y prohibiendo plastic di un solo uzo.

Pero na mes momento, nos ta mira construcion sin control, turismo excesivo (overtourism), y problemanan di desperdicio cu ningun hende ta parece ansioso pa resolve. Nos ta berdaderamente sostenibel — of nos ta djis bisa cu nos ta?

E palabra a perde peso pasobra raramente ta exige responsabilidad (accountability). No tin un standard global. No tin verificacion. Cualquier hende por yama nan producto of practica “sostenibel” y cana bay cu un medaya berde di honor — hasta si nan ta haciendo e minimo posibel.

**Y ora tur cos ta “sostenibel”, nada realmente ta.**

Ta tempo pa nos exige claridad. Si un compania bisa cu e ta sostenibel — puntra con. Kico nan ta cortando? Kico nan ta re-uzando? Trahadonan ta wordo trata husto? E impacto ta a largo plaso, of ta djis un marca pa Relacion Publico (PR)?

Y como consumidornan, nos mester stop di premia e palabra y cuminsa wak e accionnan. Sostenibilidad ta mas cu forki di bambu y empake recicla. Ta maneho, planificacion, y sacrificio — no comodidad.

## Conclusion:

Sostenibilidad mester tabata un promesa. Awe, e ta peligrosamente cerca di bira un chiste. Si nos lag’e sigui asina, nos ta core riesgo di converti un di nos hermentnan ambiental mas importante den nada mas cu desorden berde.

Asina ta cu prome cu nos bis’e, imprimie, of pon’e online — laga nos puntra: **E ta realmente sostenibel... of djis un otro mentira lora den un estilo ecologico?**

## REQUEST FOR PROPOSAL

### Wayaca Building Renovation

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AIRB), would like to invite all interested parties and/or interested parties who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA, for the Wayaca Building Renovation project, to submit to AAA an offer as further described in our Terms Of Reference (TOR) document.

Interested parties have to confirm their interest by emailing docscontrol@airportaruba.com in order to receive the TOR from AAA.

This request must be submitted on or before November 24, 2025. On November 25, 2025, the TOR document will be provided to all interested parties digitally through a secured system. Once the TOR document is provided to the interested party on November 25, 2025, an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TOR. Verification for the receipt of the request for the TOR remains the responsibility of the requesting party. A site visit is scheduled for December 1, 2025, at 09:00 AM. Meeting point is at the Wayaca Building, Wayaca 31-A (the former Brown building). Questions on the TOR can be submitted on December 5, 2025. Answers to the questions from all parties will be emailed no later than December 12, 2025, to each party that has received our TOR.

The final date for submission of a proposal to the Wayaca Building Renovation project is February 6, 2026, 10:00 AM, as per instructions in the TOR document.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA for the construction of such a project.

Aruba Airport Authority N.V.  
November 2025





M A R E A  
*Happy*  
**THANKSGIVING**

NOVEMBER 27 | 5:30PM

@ marea.aruba

JOIA

BY IBEROSTAR

RESERVATION NUMBER: 699-9317

**3-COURSE DINNER  
\$60 PER PERSON**

RESERVATIONS AVAILABLE EXCLUSIVELY  
ON OPENTABLE.COM



# Awo pashent no mester bay afo pa operacion di aneurisma

Donacion di clipnan neurovascular ta eleva calidad y siguridad di cuidu na Aruba



**EN** conexion cu emeritacion di neurociruhano prof. dr. Bart van der Zwan di UMC Utrecht (UMCU), nos di Horacio Oduber Hospital (HOH), tabatin e grato placer di ricibi un donacion sumamente valioso, riba iniciativa di su persona, di e compania Aleman 'Peter Lazic' y e compania Hulandes 'Circle Medical'. Un momento grandi, paso e profesor a baha cu pensioen y a tuma e momento aki pa haci un donacion valioso na nos Hospital.

E donacion ta consisti di un set di instrumento neurovascular, entre otro clipnan di aneurisma di diferente tipo, 'appliers', un 'tray' y tambe un sistema di tag. E instrumentonan y implantenan aki ta haci posibel pa realiza operacionnan complica di aneurisma di un manera sigur y efectivo na Aruba mes. Awo pashentnan no mester bay den exterior mas pa un operacion asina, y miho ainda, paso pa hopi di nan e ta un operacion di urgencia cu ta salba nan bida.

E colaboracion entre dr. Van der Zwan y Niels Weynschenk di Circle Medical ta uno cu ta existi ya pa hopi aña caba y a inicia na UMCU. E team aki a yuda Aruba hopi biaha caba den pasado, sea cu nan conocimiento of cu material y cu e donacion importante aki ta fortalece e laso mas ainda. Durante luna di juli di e aña aki e colaboracion aki a demostra su balor durante un operacion di urgencia riba un turista Mericano, cu asistencia di neurociruhano dr. van der Zwan y HOH su team local, a resulta un exito total.

Segun van der Zwan: *"Esaki no ta solamente confirma cu e colaboracion ta esencial pero tambe cu HOH tin acceso na un camber di operacion bon ekipa y tambe un team di camber di operacion profesional y capabel pa haci operacionnan neurovascular cu ta complica. Ta importante pa corda cu un clip no ta solamente cera, pero ta uni tambe mas ainda!"*

Drs. Jacco Vroegop, presidente di Hunta di Directiva di HOH orguyosamente ta mira bek riba e desaroyo di e colaboracion cu UMCU: *"Algun luna despues cu mi a cuminsa traha na HOH, nos a start cu'n colaboracion intensivo hunto cu prof. Pierre Robe di UMCU y nos ciruhano local Greg Lacle pa amplia e pallet di neurocirugia, crea un miho distribucion di trabou pa nos team y pa comparti conocimiento y experiencia. Loke a cuminsa cu un solo specialismo a crece bira un red mas amplio cu varios disciplina. Pa mi, e cuidu neurovascular tin un aprecio special den mi curason. Mi prome experiencia cu operacionnan di e tipo aki tabata durante mi prome stage na aña 1997 di Dijkzigt Ziekenhuis (awo Erasmus MC) na Rotterdam. Mi ta hopi orguyoso cu a logra crea un legado hunto cu un team entusiasma di HOH y tambe di UMCU. E clipnan pa neuro-aneurisma cu nos a ricibi lo bay salba bida y esey ta simbolisa exactamente loke nos ta para pe: sigui traha riba un miho hospital y un miho cuidu pa nos isla."*

HOH ta sumamente agradecido na prof. dr. Van der Zwan, e companianan Peter Lazicy Circle Medical, UMCU y prof. dr. Robe, cu nan donacion valioso contribuyendo asina na un cuidu mas fuerte na Aruba, pa nos comunidad y nos bishitantenan. Niels Weynschenk ta conclui: *"Na momento di duna pa uno, dos y hopi mas persona lo bira feliz! Esey al final ta loke bida ta!"*



**De Minister van Justitie, Integratie en Openbaar Vervoer is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project:**

**"Leveren en aanbrengen van Ramen, Deuren, Elektra installatie en nieuw Riolerings t.b.v. het Politie Opleiding Instituut te San Nicolas"**  
Volgens bestek D.O.W. nr. 19 d.j. 2025

Korte omschrijving van het werk:

- Slopen van de bestaande ramen en deuren;
- Afdichten van de bestaande raamopening met metselwerk;
- Reparatie van de bestaande ringbalken;
- Nieuwe aluminium ramen en deuren aanbrengen;
- Slopen van de bestaande riolerings;
- Nieuwe riolerings leidingen en controleputten aanbrengen;
- Nieuwe riolerings aansluiten op straat riolerings;
- Nieuw leveren, uitbreiden en aanbrengen van elektrakasten;
- Aanbrengen van kabels en kabelgoten ten behoeve van nieuwe aansluitpunten;
- Uitbreiden van klaslokalen met extra aansluitpunten.

Uitvoeringstermijn: **80 werkbare werkdagen** na datum van aanvang exclusief bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **13 november 2025** verkrijgbaar bij D.O.W. tegen betaling van **Afl. 450,00**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).

De Openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **13 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **18 november 2025** om 11.00 vm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **25 november 2025**.

De Openbare aanbesteding vindt plaats op **12 december 2025** om 11.00 vm op het kantoor van de Directeur van de Dienst van Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba.  
(niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



Su deseo a bira un realidad:

## William Bergen Barlow a conoce Gobierno di Aruba



**NO** tin limite ora cu amor, fe y boluntad ta e forsa di mas grandi den bida. Su deseo di bishita nos isla Aruba a bira un bunita realidad na momento cu Make-A-Wish Foundation a haci esaki posibel. Hunto cu Premier Eman, Minister Cicilia y invitadonan, diabierna anochi durante e actividad di cendemento di luz di pasco na Bestuurskantoor, e hoben turista William Bergen Barlow di Ontario, Canada a efectua e cendemento di luz pa Gabiente AVP-Futuro y asina duna inicio na e temporada di fin di aña.

Su presencia no a keda na esey so, un invitacion cordial a bay na William y henter famia pa asina nan por haya un recorrido den Cocolishi y cera conoce cu diferente mandatario, como tambe e trabou cu un gobernacion ta encera.

Durante su recorrido den Cocolishi a haya un obsekio di parti Minister Wendrick Cicilia, cual tabata un soldachi cu simbolicamente ta refleha su lucha y determinacion manera un soldaat contra cualkier obstaculo cu el a encontra cu su salud. Tambe a haya oportunidad di conoce varios area di Cocolishi y saluda Minister di Husticia Arthur Dowers.

William su impresion di nos isla ta uno di gran admiracion, e ta haya e isla sumamente bunita. Ademas di Aruba su historia, e ta fascina tambe cu e calidez di e isla den Caribe.

E bishita aki tabata su prome biaha na Aruba, y manera hopi cu ta bishita nos isla, e awa cristalino cu ta rondona nos ta algo cu hopi ta keda impresiona cu ne, esaki no ta un excepcion pa William. El a bishita y disfruta di lama caminda e por a drenta awa y landa poco.

E tabata un experiencia unico p'e, caminda ademas di por a cera conoci cu Prome Minister di Aruba, el a forma parti di e acto di cendemento di luz. William a indica: *"I Love Aruba"*. No obstante su limitacion fisico, su condicion cu a pone cu pa gran parti di tempo e ta hospitalisa, William ta un hoben cu hopi curiosidad pa conoce diferente cultura y experiencia locual cu Aruba a ofrece



for di momento cu el a yega.

William ta sumamente gradicido di por a haci e soño aki bira realidad, e tambe a laga un recuerdo atras y asina keda semper den historia. E lo forma parti tambe di e reforestacion di nos isla y lo planta un mata pa asina semper por corda su bishita na Aruba.

**WE'RE HIRING**

**SECURITY GUARD**

SEND US YOUR CV by whatsapp

**REQUIREMENT :**

- FLEXIBILITY**  
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**  
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**  
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

5947937



# Aruba Fashion Week 2025 ta anuncia su programa completo y diseñadornan internacional

11–14 di December 2025 • JOIA Aruba by Iberostar • Eagle Beach, Aruba

**ARUBA** Fashion Week ta bek di 11 pa 14 di december 2025, pa celebra moda, cultura y luho Caribense na un nivel distingui. E edicion di aña 2025 ta tuma luga den e maraviyoso resort JOIA Aruba by Iberostar, ubica na Eagle Beach — nombra regularmente como beach number 1 den Caribe, creando un ambiente inspirador unda estilo global ta topa cu elegancia tropical.

Esaki ta un edicion special cu ta ricibi bek e famoso diseñador internacional Agatha Ruiz de la Prada, conoci pa su estilo audaz y expresivo, hunto cu nos orguyo nacional Ronchi de Cuba, cu su vision creativo ta continua duna voz y identidad Caribense riba e escena internacional. Nan ta uni na diseñador-, modelo-, celebridad-, medio- y influencernan for di diferente pais pa un experiencia di moda y inspiracion di cuater dia.

E evento a inclui palabra inspirador di Angel Leon, Director di Aruba Fashion Week, cu a destaca e vision y mision pa e edicion di e aña aki; Arnaud Le Lanchon, General Manager di JOIA Aruba by Iberostar, hotel anfitrión oficial, cu a enfatisa e vision di e hotel pa sostene y celebra e identidad cultural di nos comunidad; Ivelisse Simon, Events & Sponsorship Specialist di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), cu a subraya e potencial di Aruba Fashion Week pa atrae visitante cu poder halto di compra cu ta busca



un experiencia di estilo di bida di luho; Junior Arends di Departamento di Cultura Aruba (DCA), cu a reafirma e compromiso di gobierno pa sigui apoya e industria creativo y innovacion cultural; y Ronchi de Cuba, diseñador local renombra, cu a comparti su perspectiva riba e evolucion di moda Arubiano y su influencia creciente den region.

## E programa — Aruba Fashion Week 2025

Diahuebs, 11 di december ta habri Aruba Fashion Week na gran estilo cu e Kick-Off Event na ZIMA Rooftop Bar na 7:00 PM, den colaboracion cu Shivas Jewelers — dunando tono pa un siman di luho, creatividad y celebracion cultural.

Diabierna, 12 di december ta cuminsa pa 4:00 PM cu e Meet & Greet di diseñadornan y e apertura oficial di e Showroom na Red Sail Boutique JOIA Showroom. Sigui pa 5:00 PM cu un brindis na ZIMA, y pa 6:00 PM e pasarela ta cuminsa den lobby di JOIA.

Diasabra, 13 di december ta cuminsa cu un bishita exclusivo di prensa na Shivas Jewelers na Royal Plaza Mall pa 11:00 AM. E anochi ta contene un otro brindis na ZIMA pa 5:00 PM y un otro gala di moda pa 6:00 PM den lobby di JOIA.

Diadomingo, 14 di december ta habri cu un Catamaran Fashion Sail (exclusivo pa prensa)

## Thanksgiving Dinner



\$85

per person

November 27, 2025 | 5:30 pm – 10:30 pm

Reservations: + 297 526 6612 | [sunsetgrillearuba.com](https://sunsetgrillearuba.com)

SUNSET  
GRILLE

Scan for menu



Sunset Grille regular menu is also available. Price excludes 18% service charge. Seating is limited, reservations are recommended.







for di 9:00 AM te 1:00 PM. Den atardi (2:00–5:00 PM) ta tuma luga e Buyers & Bubbles Shopping Event na Red Sail Boutique JOIA Showroom, y e siman ta cera cu e elegante Sunset Soirée na ZIMA Rooftop Bar for di 5:00 PM te 7:00 PM.

#### Sponsor & partnernan

Aruba Tourism Authority, JOIA Aruba by Iberostar, Zim Rooftop Bar, Shivas Jewelers, Departamento di Cultura Aruba, Kerastase Paris, Revlon, Santa Margherita, Pepe Margo Distillery, Testarosa Motors, Elite Productions & Entertainment, Procolombia, Haagen-Dasz, Caribbean Print, First Class Experience, Avianca, ID Realty Group, Alma Treats, Carolina Herrera, Paco Rabanne, Casamigos Car Rental, Penha Duty Free, Aruba Airport Authority y Verbum Works.

#### Entrada

Ticketnan pa Aruba Fashion Week 2025 ta disponibel online via Eventbrite y tambe na tur stacion CITGO y Trash by Ronchi. Tambe tin un Pase pa tur 4 dia pa esunnan cu kier haya e experiencia completo. Ta recomenda pa cumpra

pronto pasobra evento y asiento por yena lihe.

Aruba Fashion Week ta sigui profila e excelencia creativo Caribense y posiciona Aruba como destino global di moda y estilo di bida.

**FUNDACION e Poder den Mi**

"Pordona bo mes no ta un debilidad.  
E ta e prome paso pa sana e parti di bo mes  
cu tabata simplemente purba pa sobrevivi.  
Laga bay di e sentimento di berguensa,  
y duna compacion un chens pa dreña."

**UN DICHO DI**  
*Mel Robbins*

13 NOVEMBER, 2025

Instagram YouTube e Poder den Mi



Durante su bishita inaugural na Aruba

# A.T.A. conhuntamente cu APA NV ta yama bonbini n'e barco "Brilliant Lady"

**ARUBA** a yama cu orguyo bonbini na **Brilliant Lady**, e barco nobo pa adulto di Virgin Voyages, marcando un momento importante pa e sector di turismo crucero di nos isla. E yegada ta coincide tambe cu e cuminsamento oficial di temporada di Carnaval di Aruba, un di e celebracionnan cultural mas anticipa di nos isla.

E ocasion historico a tuma luga den presencia di un delegacion distingui representando e sector di turismo y waf di Aruba, incluyendo, Minister di Turismo, Transporte y Labor, mr. Wendrick Cicilia, Ronella Croes, CEO di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), y Marc Figaroa, CEO di Aruba Ports Authority NV (APA NV).

Miembro clave di Gobierno di Aruba, miembronan di e ekipo di A.T.A. y APA NV, operadornan di tour, Korps Politie Aruba, Port Agent SEL Maduro and Sons, Departamento di Inmigracion, y otro ekiponan esencial pa operacionnan di crucero tambe tabata presente. Pa honra e temporada di Carnaval, e delegacion a ricibi un bonbini caluroso cu bailadonan di Carnaval acompaña pa musica en bibo.

## Brilliant Lady y Virgin Voyages

Brilliant Lady ta e di cuater barco di Virgin Voyages, hunto cu Scarlet Lady, Valiant Lady, y Resilient Lady. E barco ta transporta aproximadamente 2,770 pasaheronan y 1,150 miembro di tripulacion, cu un peso di mas o menos 110,000 ton. Como parti di e marca enfoca riba adulto di Virgin Voyages, Brilliant Lady ta ofrece un experiencia di crucero nobo cu enfasis riba luho, diseño, entretenimento inmersivo y innovacion culinario.

## Sostenibilidad: Un compromiso comparti

For di e momento cu e delegacion a subi riba e barco, por a nota cu sostenibilidad ta parti integral di e operacionnan di Brilliant Lady.

*Virgin Voyages ta pone enfasis riba cuido di nos medio ambiente por medio di:*

- **Tecnologia pa reduccion di emision:** Tier III MARPOL compliance, reduccion di NOx cu catalisado selectivo, y scrubbers SOx.
- **Eliminacion di plastico di un solo uzo.**
- **Maneho avansa di desperdicio:** Sistema pa recicla, separacion y tratamiento.
- **Eficiencia energetico:** Luz LED, diseño optimal y sensor inteli-



gente.

- **Preparacion pa energia na waf:** Conexion cu coriente limpi na wafnan cu tin e facilidad.
- **Sostenibilidad di cuminda y awa:** Iniciativa pa reduci desperdicio di cuminda (sin buffet) y optimisa uzo di awa fresco.

Durante e tour, e delegacion a mira con e departamento di Excursionnan ta traha den coordinacion cu proveedornan local, pa garantiza tournan cu poco impacto, conscientisacion ambiental y cu enfoke riba nos sociedad. Adicionalmente, excursionnan di Virgin Voyages ta pone enfasis riba experiencianan cu ta duna prioridad na transporte electrico (si tin disponibel), reduccion di emision, pero tambe interaccion cu e comunidad di Aruba.

E compromiso ta alinea cu Aruba su ambicionnan pa cu sostenibilidad. E colaboracion cu Virgin Voyages ta crea un plataforma pa aprendisahe, siña miho practica y colaboracion duradero.

## Ceremonia di intercambio di plakkaat

Un di e momentonan mas importante tabata e ceremonia di intercambio di plakkaat, pa conmemora e bishita inaugural di Brilliant Lady. E ceremonia a inclui intercambio entre e capitán señor Niksa Stjepovic y tripulacion di Brilliant Lady, A.T.A. y APA NV, simbolizando confianza mutuo, colaboracion y compromiso comparti pa sostenibilidad.

## Cu mira pa futuro

Gobierno di Aruba, A.T.A. y APA NV, conhuntamente cu Virgin Voyages ta compromete pa sigui colabora a largo plaso, pa mehora operacionnan di crucero, avansa sostenibilidad y segura cu turismo ta beneficia Aruba su comunidad local y medio ambiente.



  
**LANTA 'RIBA**  
RADIO SHOW

**f/lantariba**  
dialuna - diabierna  
6:30am - 9:00am



**AWEMainta**



# SALUD. BEYESA

## + Y Bienestar Personal +

Hala rosea bou presion:

## Compronde COPD

**HOPI** di nos ta tuma halamento di rosea como algo normal—te ora e bira dificil. Pa miyones di hende, un tos persistente of keda sin rosea despues di subi trap no ta djis un señal di bira bieu; e ta un sintoma di Malesa Pulmonar Obstrutivo Cronico (COPD). E condicion di pulmon aki, cu ta comun pero serio, ta haci'e progresivamente mas dificil pa hala rosea.

*Compronde e malesa aki t'e prome paso pa maneh'e y proteha bo salud pulmonar.*

### Kico ta COPD?

COPD no ta un solo malesa, pero un termino general pa un grupo di condicion di pulmon progresivo.

#### *E dosnan mas comun ta:*

- **Bronchitis cronico:** Esaki ta encera inflamacion a largo plaso di e vianan respiratorio. E inflamacion aki ta hiba na un tos persistente cu ta produci slijm, hopi biaha descarta como un “tos di humado.”
- **Enfisema:** E condicion aki ta dañá e saconan di aire chikito y elastico den e pulmonnan. Ora e saconan aki wordo dañá, nan ta perde nan forma y elasticidad, locual ta haci'e dificil pa exhala completamente. Aire ta keda cera, lagando menos espacio pa oxigeno fresco drenta.

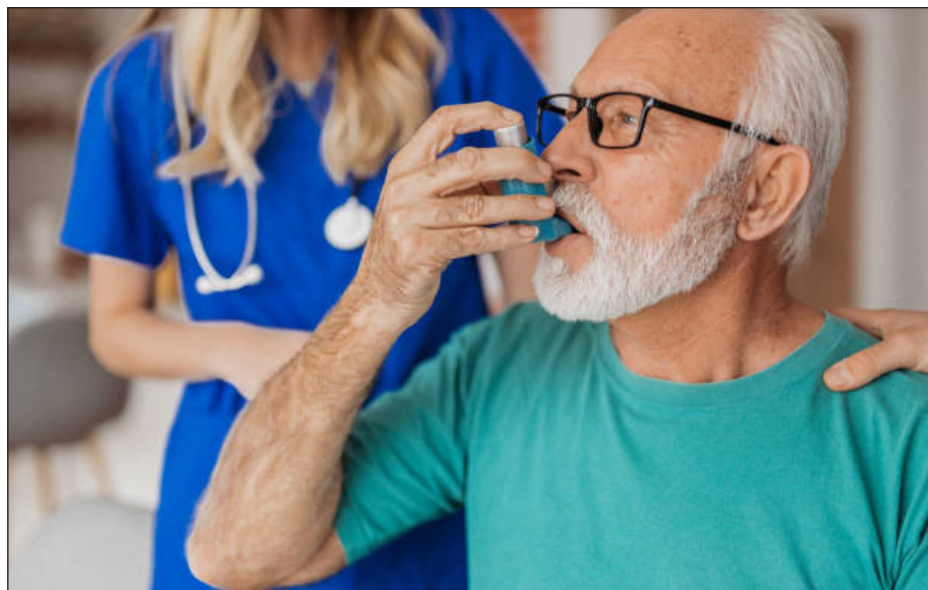
Mayoria hende cu COPD tin un combinacion di ambos condicion. E palabra clave ta “*obstrutivo*”—e daño na e vianan respiratorio y e saconan di aire ta stroba e fluho normal di aire, locual ta pone bo sinti cu bo ta lucha constantemente pa un rosea completo.

### Sintomanan pa tene cuenta cu ne

Sintomanan di COPD hopi biaha ta desaroya pocopoco y por ta sutil na prome instante, p'esey hopi hende no ta wordo diagnostica te ora e malesa ta mas avansa.

#### *Tene cuenta cu e señalnan clave aki:*

- **Tos persistente:** Un tos cronico cu no ta bay, hopi biaha produciedo slijm.
- **Falta di rosea:** Especialmente durante actividad fisico, pero eventualmente e por pasa hasta den reposo.
- **Pecho cu ta “fluit”:** Un zonido di fluit of “*piep*” ora bo ta hala rosea.
- **Presion riba pecho:** Un sentimiento di presion den e pecho.
- **Infeccion respiratorio frecuente:** Manera griep comun of influ-



enza.

### Causa y factornan di riesgo

E causa principal di COPD ta, den gran mayoria di caso, humamento di tabaco pa tempo largo. Ta estima cu humamento ta responsabel pa te 90% di tur caso di COPD. E toxiconan den huma di sigaria ta debilita e defensa di e pulmonnan y ta destrui e tehido pulmonar delicado.

#### *Sinembargo, humamento no t'e unico causa.*

#### *Otro factornan di riesgo significativo ta inclui:*

- Exposicion pa tempo largo na huma di segunda mano.
- Exposicion na iritantenan pulmonar na trabou, manera vapor kimico, stof, of polucion di aire.
- Un condicion genetico raro yama deficiencia di alpha-1-anti-trypsin (AAT), cu ta haci e pulmonnan mas vulnerabel pa daño.

### Biba cu COPD

Mientras cu no tin cura pa COPD, e ta altamente prevenibel y tratabel.

E paso di mas critico ta pa stop di huma inmediatamente. Esaki t'e unico manera mas efectivo pa reduci e progresion di e malesa y mehora bo calidad di bida.

#### *Maneho ta enfoca riba controla sintoma y ta encera:*

- **Remedi:** Manera “*bronchodilators*” (inhalers/puf) pa habri e vianan respiratorio.
- **Rehabilitacion pulmonar:** Un programa cu ta combina ehercicio, educacion riba maneho di e malesa, y conseho.
- **Terapia di oxigeno:** P'esnan cu nivel di oxigeno abou den sanger.

Si bo tin un tos persistente of ta haya bo mes ta keda sin rosea facilmente, no ignor'e. Papia cu bo dokter di cas tocante bo sintomanan y e salud di bo pulmon. Diagnostico trempa ta clave pa hala rosea mas facil p'e añanan nos dilanti.



# E berdad tocante striae

**HOPI** biaha nan ta ser yama “*strepinan di tiger*,” of simplemente, e marcanan di bida. Den e mundo di beyesa, nan ta un di e preocupacionnan di cuero mas comun, pero alabes mas mal comprendi: **striae**, conoci pa tur hende como marcanan di stria (stretch marks). Casi 80% di hende tin nan, pero nos ta gasta biyones di dollar tratando na kita nan. Pero kico nan ta, realmente? Y kico nos por haci realmente tocante nan?

## Kico ta striae?

Den poco palabra, striae ta un tipo di cicatriz. Nan no ta forma riba e cuero, sino for di paden. Bo cuero tin tres capa principal. E capa memey, e dermis, ta un red fuerte y elastico di fibranan di colageno y elastina cu ta permiti bo cuero strek y rek bek. Sinembargo, ora e cuero wordo forsa pa strek dimas, demasiado lihe, e fibranan aki por kibra. Mientras e cuero ta cura di e scheurnan interno chikito aki, un cicatriz—e marka di stria—ta forma.

## E striamento rapido aki ta ser causa mas frecuente pa:

- **Pubertad:** Cremento rapido y repentino den hobennan.
- **Embaraso:** E expansion rapido di e bariga.
- **Aumento rapido di peso of musculo:** Esaki ta inclui hisamento di peso (bodybuilding) of cambionan lihe den masa corporal.

Hormonanan tambe ta hunga un rol crucial. Un aumento den hormona manera cortisol por debilita e fibronan di elastina, haciendo e cuero menos flexibel y mas susceptibel pa scheur. Esaki ta e motibo pakico dos hende por subi e mesun cantidad di peso, pero un so por desaroya marcanan di stria significante.

## E dos etapanan di un marka di stria

No tur striae ta mostra mescos. Nan apariencia ta bisa bo nan edad y, mas importante, con tratabel nan ta.

### Striae rubrae (e etapa cora)

Esakinan ta marcanan di stria nobo. Nan ta mostra cora, ros, of lila pasobra e adernan di sanger den e dermis ta ainda visibel atraves di e scheur. Den e etapa aki, e cuero ta activamente curando y ta inflama. Esaki ta e miho momento pa trata nan, ya cu nan ta reacciona miho riba ingredientenan topico.

### Striae albae (e etapa blanco)

Esakinan ta marcanan di stria bieu, madura. Cu tempo, e adernan di sanger ta bira mas smal, y e inflamacion ta baha. E marca ta bira un color blanco-plata (silvery-white) of cla, hopi biaha kedando un tiki mas abou cu e resto di bo cuero. Esakinan ta hopi mas dificil pa trata cu crema so, ya cu e cicatriz a caba di forma completamente.

## Kico bo por haci realmente?

*Prome, e berdad honesto:* Niun crema, of zeta lo elimina marcanan di stria magicamente. Sinembargo, bo por mehora nan apariencia



significamente.

### • **Pa marcanan nobo (cora/lila):**

- *Retinoidnan:* Productonan cu derivado di Vitamina A ta e “gold standard”. Nan ta boost produccion di colageno y acelera renovacion di cel, yudando e cuero cura mas suave.
- *Hidratacion consistente:* Aunke e no ta un “cura,” mantene e cuero profundamente hidratado cu ingredientenan manera acido hialuronico, shea butter, y manteca di cacao por mehora elasticidad y sostene e proceso di curacion di e cuero.

### • **Pa marcanan bieu (blanco/plata):**

- *Tratamentonan profesional:* Unabes e marcanan ta blanco, bo mester busca ayudo di experto. Tratamentonan manera microneedling y terapia di laser ta e opcionnan mas efectivo. Nan ta traha door di crea micro-lesionnan controla na e cuero, forsando e cuero pa reconstrui colageno nobo y mas saludabel y mehora e textura y color di e cicatriz.

Finalmente, striae ta completamente inofensivo y un parti normal di tin un curpa bibo cu ta cambia. Nan ta conta storia di crecimiento, forsa, y transformacion—y no tin nada mas bunita cu esey.

*Dream Girl J.K.*  
OUR SERVICES

- HAIR CUT
- HAIR STYLING
- HAIR COLOUR
- HAIR SPA
- HAIR MASSAGE
- HAIR SMOOTHING
- FACE MASSAGE
- FACIAL
- MANICURE
- PEDICURE
- NAIL ART
- THREADING
- WAXING

**BOOK YOUR APPOINTMENT**

+297-569-65-61  
+297-280-41-01  
@DREAM.GIRL\_JK  
AV. MILIO CROES 47, LOCAL 1 DAKOTA.



# OTRO PERSPECTIVA

CLICK AKI

Cu Marilu

## Con pa aborda metanan grandi sin ‘burn out’

**Nos tur tin nan:** E metanan grandi cu ta tuma lunanan, of hasta un aña, di enfoka sosteni. E por ta train pa un marathon, studia pa un examen importante, of cuminsa un negoshi nobo. E entusiasmo inicial ta poderoso, pero mientras e simannan ta bira lunanan, un sentimento familiar hopi biaha ta drenta: **E sintimento di ta sobrecarga.**

Sinti bo sobrecarga ta un parti natural di haci cosnan dificil. Pero djis sigui pusha no ta un strategia sostenibel pa bienestar—e ta un receta pa “burnout”. Pa proteha bo salud mental y realmente yega na e liña final, bo mester di tacticanan mas inteligente y specifico. Aki tin cuater manera pa maneha e sintimento di ta sobrecarga ora bo ta persigui un meta grandi.

### Practica maneho di ritmo y periodisacion

E ta imposibel pa mantene 100% intensidad pa lunanan largo. Enbes di un careda linear te na final, pensa den “olanan.” Esaki ta un concepto cu atletanan ta uza yama periodisacion. Nan ta hisa intensidad pa algun siman, despues nan tin un siman mas light of di recuperacion pa elimina e fatiga acumula prome cu nan bolbe hisa intensidad na un nivel nobo. Bo por aplica esaki na cualquier proyecto. E ciclo aki di “**traha-y-recupera**” ta hopi mas sostenibel cu un trabou sin stop.

### Crea mas (y miho) marcacion di logro

Exito ta un motivador poderoso y natural. Pues, bo mester crea mas oportunidad pa sinti bo exitoso. No djis kibra e proyecto den



un par di parti grandi; sea creativo. Por ehempel, si bo meta ta pa pasa un examen, no warda te ora bo saca un punto pa pasa den un examen di practica. Crea marcacion di logro (milestones) pa “**reduci bo tolerancia pa error.**” Prome, celebra ora bo ta consistentemente dentro di 20% di e meta, despues 15%, despues 10%. Esaki ta proba cu bo ta progresando y ta mantene motivacion halto.

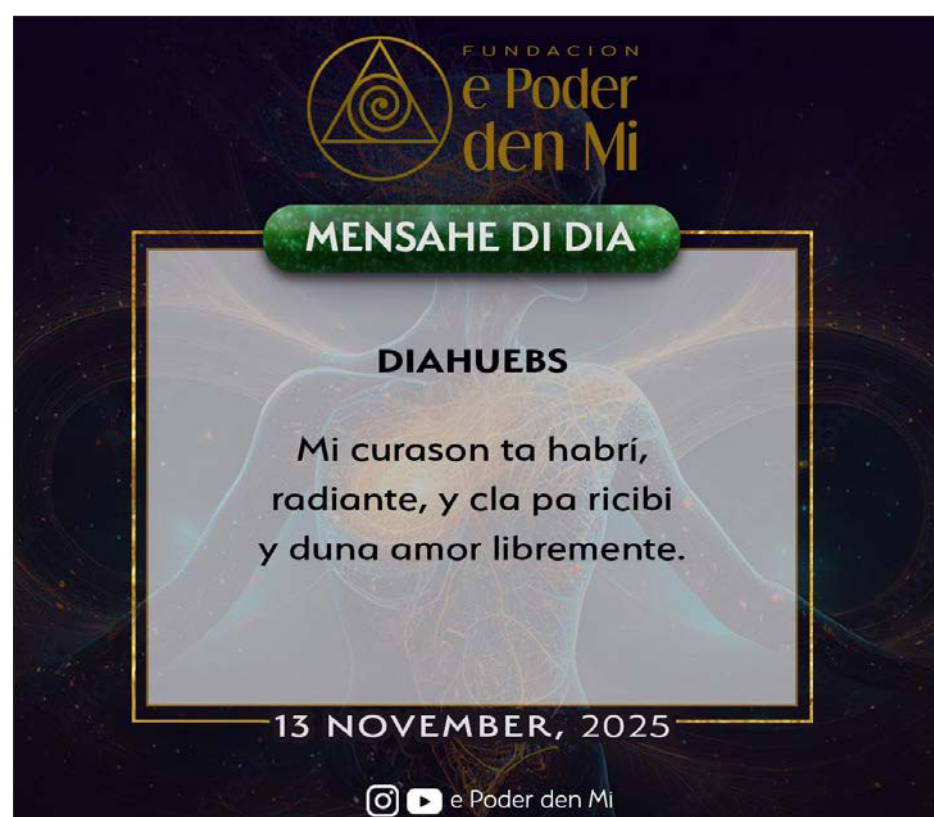
### Uza dato pa vence miedo

E sintimento di ta sobrecarga hopi biaha ta bini di miedo y incertidumbre. E antidoto ta dato (data). Busca informacion obhetivo tocante bo meta. Cuanto tempo e ta tuma tipicamente pa hende den bo situacion logra esaki? Na unda hende generalmente ta stop of faya? Si bo sa cu mayoria hende ta keda tranca entre “**Punto A**” y “**Punto B**,” bo por traha un sosten extra pa bo mes prome cu bo yega eyan. Esaki ta cambia ansiedad vago den un problema specifico cu por ser soluciona.

### Trata sosten social como un habilidad

Hopi hende ta descarta sosten social, pero e ta un herment critico y obhetivo pa exito. Busca modelonan pa sigui (role models) y traha un comunidad rond di bo meta. Esaki por nifica pidi coleganan cu mas experiencia pa conseho of uni na un grupo di hende cu ta persigui e mesun cos. Ora studentenan di psicologia clinico ta prepara pa nan examennan final, ta spera di nan cu nan pidi psicologonan senior pa haci examennan di practica. Esaki ta ambos practica vital y construccion di comunidad. Trata e buskeda pa e sosten aki como un habilidad specifico y necesario.

E esfuerso sosteni ta parti di loke ta haci bo meta significativo. Door di uza e strategianan aki, bo por maneha e presion y sigura cu bo ta yega na e liña final cu bo bienestar intacto.





**+297 730 1486**SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA

# Beauty Bar

P.M.U &  
LASH ARTIST

# By JEN

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading*  
*♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination*  
*♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen



# Media Belga y Hulandes ta raporta ‘zwerf’ di drone riba sitio di NATO

Ainda sin notificacion oficial

**UN** zwerf misterioso di drone grandi a wordo raporta riba varios localidad strategico den zuid di Hulanda, incluyendo e cuartel general di NATO na Brunssum, e compleho industrial Chemelot cerca di Geleen, y Aeropuerto Maastricht Aachen. E reportenan, publica prome pa De Limburger y ripiti pa medionan Belga Nieuwsblad y Het Belang van Limburg (HBVL), ta describi varios vehiculo aereo no tripula bulando den formacion durante fin di siman.

Segun e fuentenan mediatico aki, polis den provincia di Limburg a desplega un helicopter pa rastrea e dronenan no identifica despues cu varios testigo a raporta cu nan a mira nan riba e sitio di Comando di Forsa Conhunto di NATO y zonanan industrial cercano. A pesar di e seriedad di e locacionnan involvi, ni polis Hulandes ni NATO a emiti un declaracion oficial confirmando of nengando e incidente.

E reportenan ta sugeri cu e dronenan tabata grandi di tamaño y a parece di bula deliberadamente riba areanan di seguridad halto. E sitio Chemelot, un di e parkenan industrial kimico mas grandi di Europa, ta alberga facilidatnan cu ta maneha material peligroso, mientras e base di NATO na Brunssum ta wordo considera un instalacion militar di balor central pa coordinacion di defensa occidental. Aeropuerto Maastricht Aachen, situa solamente algun kilometer leu, ta agrega un capa mas di sensibilidad, lanta preocupacion tocante seguridad di aviacion y vigilancia potencial.

## Un patronchi creciendo den Europa

Si wordo confirma, e incidente lo pas den un patronchi di actividad di drone creciente cerca di infraestructura sensitivo den henter Europa. Den lunanan recién, zwerfman similar a wordo raporta cerca di sitionan militar na Alemania, Dinamarca, y Noruega. Expertonan di inteligencia a adverti cu incidentenan asina por representa sea esfuersonan coordina di reconocimiento of intentonan delibera pa test defensasnan di espacio aereo Europeo.

Reportenan Belga ta indica cu algun di e dronenan por a crusa for di territorio Belga pa Hulandes, aunke ningun data di radar of confirmacion visual di autoridadnan a wordo publica. Nieuwsblad a cita un fuente di seguridad anonimo sugeriendo cu “*esakinan no ta drone di hobbyista*” sino mas bien aparatonan capaz pa vuelo di largo alcance y control di formacion stabiel — caracteristicanan mas tipico di mode-



lonan militar of industrial.

Toch, sin confirmacion oficial, e situacion ta keda speculativo. Tanto Ministerio di Defensa Hulandes como polis di Limburg a nenga di responde na preguntanan di media, mientras oficina di prensa di NATO a bisa cu e tabatin “*ningun informacion pa comparti na e etapa aki*.”

## Preocupacionnan di seguridad halto

E timing di e supuesto señalamentonan a lanta pregunta cerca analistanan, biniendo apenas simannan despues di reportenan di drone no identifica riba infraestructura critico di energia na Scandinavia. Mirando e concentracion di obhetivonan di halto balor na Limburg — for di e base di NATO te na facilidatnan petroquimico di Chemelot — agentenan di seguridad Hulandes probablemente lo trata e asunto como mas cu un curiosidad.

E falta di transparencia, sinembargo, ya a alimenta preocupacion publico. Residentenan cerca di e zona industrial a conta De Limburger cu nan a mira luznan coriendo “*colga den un patronchi*” prome cu nan a disparce den nubia. E uzo di un helicopter di polis ta sugeri cu autoridadnan a considera e situacion serio basta pa hustifica investigacion aereo, hasta si ningun relato oficial a sali ainda.



For di proteccion pa control:

# Ley di siguridad online di Gran Britania ta silenciar internet

E Online Safety Act di Reino Uni a wordo introduci como un paso balente pa proteha muchanan contra daño online. Pero, menos cu un año despues di drenta na vigor, el a bira un simbolo di con facil siguridad por cambia bira censura. Den cuestion di dia despues di e implementacion di e ley na juli 2025, plataformanan manera X a cuminsa sconde imagen y video di accionnan militar di Israel na Gaza for di usarionan di Reino Uni, citando filter di “*contenido sensitivo*”.

Loke a wordo mercadea como un medida di proteccion pa mucha awo ta funcionando como un di e hermentnan di censura mas poderoso di Gran Britania — keto keto formando loke ciudadanonan por mira, comparti, y discuti.

E Ley di Siguridad Online ta duna e regulado di comunicacion Ofcom autoridad amplio pa monitor casi tur plataforma digital — for di motornan di buskeda y media social te na sitionan di contenido pa adulto — bou di menasa di boetnan cu ta yega £18 milyon of 10% di ganashi global. E hustificacion ta “*proteccion di mucha*”, pero e implicacionnan ta bay mucho mas leu cu esey. Plataformanan designa como servicionan “*Categoria 1*” awo mester verifica identidad di usarionan, rastro contribucionnan, y kita cualkier material “*dañino*” of “*inapropia pa edad*”. Loke ta conta como dañino, sinembargo, ta keda peligrosamente vago.

## For di Pornhub pa maneho

E origen di e represion digital aki por wordo rastrea te na final di añanan 2010, ora MindGeek — awo renombra Aylo, e doño di Pornhub — a purba crea un monopolio di verificacion di edad bou di e sistema “*AgeID*” cu awo no ta existi mas. Protesta publico a para e plan, pero e concepto a sobrevivi. Via legislacion sucesivo, e idea cu ciudadanonan mester prueba ken nan ta prome cu mira of post contenido a bira politicamente aceptabel. E Digital Economy Act di 2017 a pone e fundeshi; e Online Safety Act di 2023 a cemente den ley.

Awo, modelonan similar ta plamando den henter Europa. Francia, Alemania, y hasta Union Europeo ta redactando leynan paralelo di “*siguridad di mucha*” basa riba verificacion di edad y sistemanan di identidad digital. Partidarionan ta bisa cu e medidanan aki ta proteha menornan. Criticonan ta adverti cu nan ta institucionalisa vigilancia.



## Privacidad sacrifica, siguridad comprometida

E fayonan no ta teoretico. Violacionnan masivo di data ya a expone con peligroso sistemanan centralisa di identidad por ta. E hack di juli 2025 di e ‘*datingapp*’ Tea a lek mas cu 13,000 documento di identificacion sensitivo. Un violacion subsecuente di data di Discord a expone mas cu 70,000 ID di gobierno warda pa servicionan di verificacion di tercera partido. **Incidentenan asina ta resalta un berdad tristo:** Asina cu data personal wordo conecta na comportacion online, e ta bira un mina di oro pa hacker-, chantahista-, y hasta estadonan autoritario.

Bou di e ley di Reino Uni, cada ciudadano efectivamente ta bira un suheto monitoria. Denunciante-, periodista-y activistanan ta enfrenta e riesgo di exposicion via leknan di verificacion. E infraestructura diseña pa “*proteha muchanan*” por facilmente wordo re-proposita pa control politico of vigilancia masal.

## Exportando autoritarismo digital

Talbes e desaroyo mas preocupante ta con e modelo di Gran Britania ta plamando. E proposicionnan nobo di Francia y Alemania ta refleha e sistema di Reino Uni casi palabra pa palabra, y e iniciativa di ID digital di UE por conecta acceso na contenido pa adulto y plataformanan di “*riesgo halto*” na identificacion centralisa. Asina cu sistemanan asina existi, raramente nan ta krimp; nan ta expande — for di pornografia pa protestanan, y for di discurso “*dañino*” pa disidencia politico.



Retorica ta bira riesgoso:

# Hapon y China ta enfrenta otro tocante escenario di Taiwan

**UN** tormenta diplomatico nobo a surgi entre Tokyo y Beijing despues cu Prome Minister Hapones Sanae Takaichi a adverti cu un movimiento militar Chines contra Taiwan por representa un *“situacion cu ta menasa sobrevivencia di Hapon.”* E comentario, haci durante un sesion parlamentario siman pasa, a provoca un contesta inusualmente skerpi for di Beijing, exponiendo e fragilidad creciente di relacionnan entre e dos economia mas grandi di Asia.

Takaichi su declaracion, aunke hipotetico, a marca un cambio retorico decisivo den Hapon su postura di siguridad. Administracionnan anterior deliberadamente a evita di conecta explicitamente e defensa di Taiwan na e umbral di autodefensa di Hapon. Su afirmacion a implica cu Hapon legalmente por activa su derecho di autodefensa colectivo — potencialmente uniendo cu forsanan Mericano — si China lansa un ataca of blokeo contra Taiwan. E interpretacion ey ta pone Tokyo mas cerca cu nunca na e postura di Washington riba defensa di e isla cu ta goberna su mes.

## Furia di Beijing y contesta di Tokyo

China a reacciona furiosamente. E Consul-General Chines na Osaka, Xue Jian, a publica un mensahe inflamatorio riba media social bisando, *“Nos no tin opcion sino di corta e nek sushi ey cu a bula riba nos sin vacilacion. Bo ta cla?”* — un declaracion ampliamente interpreta como un menasa directo contra e lider Hapones. E post, cu despues a wordo kita, a causa indignacion den henter e espectro politico di Hapon. Tokyo a entrega un protesta diplomatico formal, yamando e comentarionan *“extremadamente inapropia”*. Secretario Hefe di Gabinete Minoru Kihara a exige un splicacion completo for di Beijing y a reafirma cu gobierno di Hapon lo no tolera menasa personal contra su liderazgo. Beijing, di su banda, a acusa Hapon di *“interferi groseramente”* den asuntonan interno di China, reiterando cu Taiwan ta *“un parti inseparable di territorio Chines.”*

## Un punto critico strategico

E intensidad di e intercambio ta subraya con e destino di Taiwan ta birando inseparable for di siguridad nacional di Hapon. Taiwan ta keda apenas 100 kilometer for di Isla Yonaguni di Hapon, y cualkier escalacion militar Chines eynan lo afecta territorio Hapones y rutanen comercial



directamente. Hapon su legislacion di siguridad di 2015 ta permiti autodefensa colectivo ora *“situacionnan ta menasa sobrevivencia di Hapon”*, dunando gobierno e marco legal pa actua militarmente banda di aliadonan manera Merca. Analistanan ta nota cu Takaichi su lenguahe ta alinea cu Tokyo su preocupacion creciente tocante estabilidad regional. Hapon a aumenta gasto di defensa caba na nivelnan record, a forsa su aliansa cu Washington, y a profundisa cooperacion informal cu Taipei. Toch, e firmesa aki tambe ta core riesgo di agrava Beijing mas ainda, kende ta mira Hapon su acercamento nobo di siguridad como *“containment”* (contencion) bou di un paraplu Mericano.

## Implicacionnan politico y regional

Pa Takaichi, Hapon su prome Prome Minister femenino, e episodio ta un prueba di tanto liderazgo como diplomacia. Su siguidonan ta mira un lider cu no ta dispuesto pa sconde tras di fraseologia vago den cara di menasanan regional. Criticonan, sinembargo, ta argumenta cu su palabranan por escala tensionnan innecesariamente y pone interesnan economico di Hapon na peliger cu su partner comercial mas grandi.

Beijing su tono cada bes mas agresivo — hopi biaha yama *“diplomacia di lobo guerero”* — ta ilustra con hasta fayonan retorico por cende friccion strategico mas amplio den e Indo-Pacifico. Cu tensionnan halto caba tocante Lama di Zuid China y disputanan tecnologico entre Merca y China, e confrontacion entre Hapon y China ta agrega un otro capa di incertidumbre.



CREA ta constata

# Boom solar ta pusha China pa un punto maximo di emision mas trempan

**UN** analisis nobo ta sugeri cu emisionnan di dioxido di carbon di China tabata stabiel of bahando durante e ultimo 18 lunanan, indicando cu e contaminado mas grandi di mundo por a yega su punto maximo di emision spera pa largo tempo, mas trempan cu planea. E informacion, publica pa e Centre for Research on Energy and Clean Air (CREA) y Carbon Brief, ta bin mientras lidernan mundial ta reuni na Brazil pa COP30, unda ambicionnan climatico ta enfrenta skepticismo global creciente.

E rapport ta atribui e estabilidad di emisionnan di China na un aceleracion dramático den implementacion di energia renobabel. Den e prome nuebe lunanan di 2025 so, China a agrega un asombroso 240 gigawatt (GW) di capacidad solar y 61GW di biento. Generacion di energia solar a subi cu 46% y energia di biento cu 11% den e di tres kwartaal, permitiendole e pais cumpli cu e demanda di electricidad cu ta subiendo sin aumenta produccion di carbon. Cu e record di aña pasa di 333GW den instalacionnan solar nobo — mas cu resto di mundo combina — China ta un biaha mas riba caminda pa pone un otro standard di energia renobabel.

## Liderazgo climatico sin asistencia

Aunke Presidente Chines Xi Jinping a skip e cumbre di COP30 na Brazil, e presencia di China ta resalta grandi. E hefe di e conferencia, diplomata Brasileño André Corrêa do Lago, a elogia e progreso di Beijing, bisando: *“China ta biniendo cu solucionnan cu ta pa tur hende, no solamente pa China.”* El a resalta con e costo global di panelnan solar — baha pa innovacion Chines — a haci renobabelnan mas accesibel rond mundo.

Di otro banda, hopi nacion desaroya a mostra entusiasmo cu ta menguando pa accion climatico. Secretario General di Nacionnan Uni António Guterres a adverti cu mundo ta enfrenta *“fayo moral y negligencia mortal”* si e faya di limita keintamento global na 1.5°C. Contra e fondo ey, e progreso di China ta destaca como un pida noticia bon y raro meymey di stancamento politico y interesnan nacional cu ta competi cu otro.

## Un cuadro compleho bou di superficie

A pesar di e aparente avance aki, e rapport di CREA ta ofrece un cuadro matisa. Analista principal Lauri Myllyvirta a nota cu e emisionnan total di China pa 2025 ainda por registra un



aumento menor dependiendo di tendencianan industrial di fin di aña. Mientras emisionnan for di sectornan di cement, staal, y biahe a baha, otro areanan — particularmente petrokimica — ta creciendo rapidamente. Demanda pa petroleo for di transporte a baha cu 5% den e di tres kwartaal, pero emisionnan for di produccion di plastic y kimico a bula cu 10%.

E metanan climatico dobel di China — yega punto maximo di emision pa 2030 y alcanza neutralidad di carbon pa 2060 — ta keda intacto. Sinembargo, su meta secundario di corta intensidad di carbon (emision pa unidad di GDP) cu 18% entre 2020 y 2025 probablemente lo no wordo alcanza. E deficit ey lo rekeri cortenan mas drastico den e proximo decada si e nacion kier logra su standard di 2030 di reduci intensidad di carbon cu 65% for di nivelnan di 2005.

Beijing pa largo tempo a sigui un strategia di pone metanan conservativo y despues surpasa nan. Expertonan, incluyendo Li Shuo di Asia Society Policy Institute, ta argumenta cu e ultimo metanan di China mester wordo interpreta como un base en bes di un plafon. *“China tin un historia di priminti menos y cumpli di mas,”* Li a skirbi, sugeriendo cu e impacto real di su transicion di carbon abou por surpasa proyecionnan oficial.



# DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

A subraya e importancia di compronde con pa alimenta bo mes corectamente pa rendimiento

## Tayer di nutricion deportivo durante foro di atleta

**DURANTE** e foro di atleta cu a wordo organisa door di e **“Aruba Athletes’ Commission”** (AAC) algun siman pasa a tuma luga un tayer di nutricion deportivo specifico pa atletanan local. Aki hoben profesional Edric Magalona di **“ELEVA Physiotherapy & Performance Aruba”** cu ta fisioterapista ademas di un profesional den tema di nutricion, a prepara un sesion hopi interesante cu a duna diferente **“tipnan”** cu tur atleta por uza.

Ademas di ta labora den e mundo deportivo, Edric ta un atleta di rendimiento cu ta competi den e deporte relativamente nobo di **“streetlifting”**, cual tambe ta conta cu diferente categoria di peso como cualkier deporte di combate of hisamento di peso. Banda di esaki, Edric ta haci diferente evento di coremento di larga distancia, cual ta dun’e diferente oportunidad propio pa por pone den practica locual e ta comparti den e area di nutricion.

Durante e tayer, a comparti hopi conocimiento di no solamente e parti fundamental di nutricion, si no tambe diferente ehempel relevante cu e hobennan por compronde mas facil. Durante e discurso di Edric a splica e importancia di come corectamente a base di e tipo di entrenamiento cu bo ta haci, ademas di e importancia di **“hydration”**. Hopi enfasis ta con importante e ta pa **“fuel”** bo mes corectamente pa por duna e miho esfuerso durante entrenamiento y competencia. Pa finalisa, e papia di e importancia di recuperacion a traves di nutricion y drumi bon.

Comite Olimpico Arubano (COA) ta gradici Edric pa e charla interactivo cu sigur a logra hala atencion di e hobennan presente.







## Awa a muha Team Snor Bou Dak na Kudawechea!

**DIASABRA** ultimo, 8 di november, un misterio grandi a pasa net n'e grens entre Kudawechea y Calabas! Un enigma, un fenomeno sobrenatural cu testimonianan sumamente varia di esnan cu a presencia e encuentro di domino entre e famoso Team Snor, guia bou e notorio "Snor" Perez, y e trabuconan di Bou Dak Boys, dirigi pa nada menos cu "el pequeño gigante" Gibi Webb!

Ta bo pa remarca prome cu nos sigui cu Team Snor a perde 1 wega so henter aña 2025, net e prome wega di januari. Henter resto di aña, Snor tabata invicto... te ora cu lamper cu strena a pone awa yobe durisimo bou dak dje palacio di domino aya na Kudawechea, e famosísimo Domino Square Garden!

E bataya a cuminsa manera di rutina: team Snor tumando bentaha y demostrando su gran forza den e campo di domino. Ora halftime a bati, Team Snor tabata tin un bentaha suave di 11 - 9! Na Hulanda nan lo bisa "niet gepiest, maar toch nat"!

Sinembargo, den un entrevista exclusivo cu lider di Team Snor, e ingenioso Nelson "Snor" Perez, autor di varios teoria den e arte di pega piedra, el a declara cu durante prome tanda e porta dje establecimiento a dal habri abruptamente y el a sinti cla cla un biento friu pasa c'un holo na awasero, lamper y strena. Su curpa a coy ril, y un forbor siniestro a "warSKIW" su sinti!

Shonnan, kico a pasa despues di mita tempo, cua forza scur por a tuma control dje sucesonan, niun hende no por bisa cu exactitud! Tin mirones a



declara cu nan a wak un krans yen di luz aparece halto den shelo riba dak di Domino Square Garden y un rayo c'un color indescribible captura sinti di tur presente perteneciendo na Team Snor, y switch esaki na "OFF".

Otro ta declara cu porta a zwaai habri cu forza y un luz straño a manda biento duro y cu awa a cuminsa yobe bou dak net riba cabes di cada integrante di Team Snor, pone nan bira moli moli. Algun di cu "un tal Jansen"

a trece un "WIFI" secreto c'un luz siniestro, mandando señanan codifica pa su compinchinan.

Con cu ta, con cu bin, den un frega di wowo Bou Dak Boys ta score 12 punto tras di otro, mientras e pover victimanan di Team Snor apenas ta score 2! Shonnan, aña a caba c'un desastre di proporcion Biblico pa Team Snor ora Bou Dak Boys muha nan cu score aplastante di 21 - 13!! Shonnan, "het kan verkeren ..."



# Jin Song y Henk Meijer a yega Aruba pa Best of the Best Powerade Cup 2025

**SEÑOR** Jin Song e inventor di e sistema electronico Daedo Truescore y Grand Master Henk Meijer ta na Aruba pa e di 30 Best of the Best Powerade Cup 2025 pa celebra esaki na grandi cu participacion di 14 Pais.

Best of the Best Powerade Cup 2025 ta conta cu e miho bringadonan selecta di Aruba pa Master Yoshmar Wever Trainer y Coach di Taekwondo Team Aruba pa garantisca cu Aruba su flote di bringadonan lo ta di caliber pa bringa contra di e Paisnan Internacional.

Cu honor na Grand Master Henk Meijer y presencia di Ingeniero Sr. Jin Song cu tey pa celebra e di 30 aña di Best of the Best Powerade Cup 2025 cu lo tuma luga Diasabra awo dia 15 di November den Centro di Barrio Brazil organisa pa Brazil Taekwondo Stichting. E evento ta cuminsa pa 9'or di mainta cu e pre seleccionnan y anochi pa 7'or e gran final.







PASEO HERENCIA

## COMFORT, FOOD AND COCKTAILS



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
[WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM](http://WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM)

 **787-999-3292**

 @caribbeancinemasaruba

 Caribbean Cinemas Aruba

**DOWNLOAD OUR APP**



GET IT ON  
Google Play



Download on the  
App Store



Siguiente paso pa Gloria:

# Moses Itauma ta enfrenta Jermaine Franklin

E prodigio Britanico di boxeo Moses Itauma ta prepara pa e reto mas duro di su carera hoben mientras e ta enfrenta e Mericano cu experiencia Jermaine Franklin den un pelea estelar di peso pisa programa pa 24 di januari 2026, na Co-op Live Arena na Manchester. E pelea lo encabesa e cartelera “*Magnificent 7*” di Frank Warren, marcando tanto un momento simbolico como strategico den Itauma su ascenso rapido pa disputa titulo.

Itauma (13-0, 11 KOs), cu apenas 20 aña, tabata un di e prospec-tonan di e deporte cu ta move mas rapido. Su knockout devastador den prome buelta contra Dillian Whyte na augustus 2025 a cementa su reputacion como e siguiente gran forza den boxeo Britanico. Cu combinacionnan rapido manera rayo y poder bruto cu no ta comun pa su edad, e dominio di Itauma a trece comparacionnan cu leyendanan manera Lennox Lewis y un hoben Mike Tyson.

Pa su promotor Frank Warren, e pelea contra Franklin ta representa e siguiente paso crucial. “*Moses tin e hermentnan pa bira un champion mundial. Awo nos ta test con e ta presenta contra oposicion cu experiencia,*” Warren a bisa durante e anuncio di e cartelera.

## Franklin ta trece experiencia y durabilidad

Jermaine Franklin (24-2, 15 KOs) ta drenta e pelea como un contricante respeta kende a comparti ring cu algun di e elitenan di e division. E peso pisa naci na Michigan a bay e distancia cu tanto Dillian Whyte como ex-campeon mundial Anthony Joshua na 2023, ganando elogio pa su resistencia y habilidad tecnico.

Desde e tempo ey, Franklin a reconstrui



momentum cu tres victoria consecutivo, mustrandu miho condicion fisico y consistencia. Pa e pugilista di 31 aña, e choke na Manchester ta ofrece un oportunidad pa repositiona su mes como un contricante legitimo y proba cu ainda e por competi na e nivel mas halto di e deporte.

“*Itauma tin talento, pero e no a enfrenta ningun hende cu por push’e,*” Franklin a bisa den un entrevista recien. “*Mi ta bay must’e con experiencia real di peso pisa ta sinti.*”

## Hubentud vs. Experiencia

E pelea ta presenta un storia clasico: e fenomeno invicto y yen di hamber contra e veterano curti. Itauma, un zurdo conoci pa su comiensonan explosivo, lo busca pa impone su poder trempan. Franklin, di otro banda, ta spera di depende riba tranquilidad, inteligencia den ring, y su habilidad pa absorbe presion.

Analistanan ta mira e pelea aki como

un midi genuino pa Itauma. Si e gana convincentemente, e lo valida su status como un di e streanan di e division cu ta subi mas rapido. Un derota, sin embargo, lo expone e retonan cu ta bin cu pusha un bringado hoben mucho lihe den e rangonan.

E cartelera na Manchester tambe lo presenta varios di e miho talentonan domestico di Warren y ta conmemora su 45 aña den promocion di boxeo. Cu su mescla di prospecto hoben y bringadonan veterano, e evento ta spera di ta un di e puntonan culminante di e calendario di boxeo Britanico pa comienso di 2026.

Pa Itauma, loke ta na wega ta bay mucho mas leu cu un solo victoria. Un victoria dominante por impuls’e den discusion pa un eliminatoria di titulo regional of hasta mundial prome cu fin di 2026. Hendenan den e mundo di boxeo a sugeri cu un ranking den e top 10 di WBC of IBF por sigui si e mantene su record invicto.



# Un bista den e negociacionnan crucial di e CBA di WNBA

**MIENTRAS** WNBA ta continua su subida historico den popularidad y entrada, su hungadonan ta preparando pa un di e negociacionnan di convenio colectivo mas importante den historia di e liga. E CBA (Collective Bargaining Agreement) actual ta caduca dia 31 di october 2025, y ambos banda — e Asociacion di Hungado di WNBA (WNBPA) y e gerencia di e liga — sa cu e riesgonan no por ta mas halto.

**Na centro di e discusion tin un pregunta simpel pero poderoso:** E exito di e liga finalmente lo traduci den beneficiacion mas amplio y husto pa tur hungado — no djis e streanan? For di structura di pago te na proteccion di salud, condicionnan di biahe, y longevidad di carera, e siguiente acuerdo lo defini kico ta nifica hunga den WNBA pa e proximo generacion.

## Salario, entrada, y respet

E prome bataya grandi ta compensacion di hungado. Salarionan di WNBA a crece desde e CBA di 2020, pero hopi atleta ainda ta gana un fraccion di loke hungadonan masculino ta gana den NBA, a pesar di e subida den rating di television y acuerdonan di patrocinio. Salarionan basico actual ta core entre mas o menos \$66,000 pa nobatonan te mas o menos \$249,000 pa veteranonan.

Hungadonan ta primi pa un modelo nobo cu ta refleha e derechonan di media cu ta expandiendo, e base di fanatico internacional, y e cifranan record di asistencia. Nan kier un sistema di “*revenue-sharing*” mas fuerte — similar na e structura di NBA — pa asina, segun e liga ta gana mas, e hungadonan automaticamente ta beneficia. Algun reporte ta sugeri cu hungadonan tambe ta buscando un tope salarial mas flexibel cu ta permiti ekiponan construi rooster mas profundo y competitivo sin penalisa streanan pa keda leal.

## Condicionnan di trabou y salud di hungado

Fuera di e check di pago, hopi hungado ta pidi miho condicionnan di trabou y proteccion di salud. Cu e temporada di e liga recientemente expandi na 44 wega y compromisonan den exterior ainda comun pa motibonan di entrada, “burnout” ta un menasa real.

Hungadonan kier miho acomodacion di biahe, incluyendo uzo mas frecuente di vuelo charter, cualnan ta keda limita debi na reglanan di liga. Ademá, asuntonan manera derecho



di maternidad, asistencia pa cuidu di mucha, recursonan di salud mental, y apoyo medico a largo plaso ta spera di ta na e vanguardia di e negociacionnan.

“E nivel di talento y carga di trabou nunca tabata mas halto,” un veterano a conta The New York Post. “Nos mester di un sistema cu ta proteha nos curpa y nos futuro.”

## Flexibilidad di rooster y estabilidad di carera

Un otro demanda clave ta e expansion di e grandura di rooster. E limite actual di 12 hungado ta forsa ekiponan pa haci recortenan doloroso cada temporada, tin biaha lagando hungadonan capaz sin trabou. Aumenta e luganan den rooster lo baha presion, reduci riesgo di lesion, y duna hungadonan mas hoben espacio pa desaroya.

Reglanan di agencia liber tambe ta bou di scrutinio. Hungadonan kier mas movilidad, incluyendo rutanen mas facil pa negocia cu otro ekipo y evita di ta mara na contractnan restrictivo. E cambionan aki lo alinea WNBA mas cerca cu NBA y otro liganan profesional rond mundo.

## Un momento definitivo pa deporte femenino

E negociacion di CBA aki no ta djis tocante number — e ta tocante reconocimiento y respet. Basketball femenino nunca tabatin mas visibilidad, toch e structuranan rond di dje ainda ta keda atras compara cu e momentum di e deporte. E resultado di e combersacionnan aki lo señala si e liga ta cla pa trata su hungadonan como socio completo den crecemento, no djis empleado.



Prome cu e final di temporada na Dubai

# Rory McIlroy ta haya libertad y enfoke



**RORY** McIlroy ta drenta e tramo final di e temporada di golf 2025 cu un enfoke renoba y un animo mas grandi. Mientras e DP World Tour Championship na Dubai ta acerca, e Nort-Irlandes ta para na drempel di captura su di shete titulo di Race to Dubai, un logro cu lo pon'e den alcance di un so leu for di e record historico di Colin Montgomerie. Toch, mas leu cu e trofeonan y estadisticanan, McIlroy su satisfaccion ta parce di bin for di algo menos tangibel: **Paz mental.**

Despues di aña di ta un di e figuranan mas vocal den golf memey di e agitacion politico rond di PGA Tour y LIV Golf, McIlroy ta bisa cu finalmente el a aleha su mes for di e batayan den sala di reunion. *“Mi tin un cabes cla y mi ta afo di tur e cosnan politico den golf,”* el a bisa periodistanan. *“Ta un alivio pa djis hunga golf atrobe y ta feliz haciendo loke mi ta stima.”*

## Lagando e rumor los

E declaracion ey ta marca un cambio dramatico for di e McIlroy cu un tempo a carga e rol di vocero pa e tournan tradicional. Pa gran parti di e ultimo tres añanan, e tabata un figura central den defendi e postura di PGA Tour contra LIV Golf, hopi biaha hayando su mes meymey di controversia y critica.

Pero despues di a retira for di rolnan directiva mas trempa e aña aki, McIlroy ta parce di a bolbe descubri e simplicidad di competencia. *“Tabata liberador,”* el a bisa. *“Mi por enfoca riba mehora mi wega, pasa tempo cu mi famia, y djis disfruta di golf pa loke e ta.”*

E cambio ta parce di ta dunando fruto. McIlroy tabata consistente henter temporada, capturando victoria tanto na Europa como na Merca, y manteniendo e tipo di forma cu a haci'e un di e hungadonan mas confiabel di e deporte. Su liderazgo actual den e clasificacion di Race to Dubai ta dun'e un bentaha comodo dilanti di retadornan Marco Penge y Tyrrell Hatton.

## Hungando cu proposito

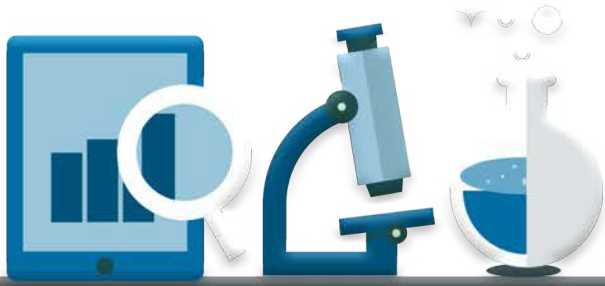
Cu 36 aña, McIlroy no ta core mas tras di cada trofeo of logro. En bes di esey, e ta papia di hunga cu *“enfoke y intencion”*, dunando prioridad na torneonan cu ta inspir'e en bes di core tras di punto of ranking. Su candela competitivo ainda ta kima, pero e presion ta parce menos pesado.

*“Mi ta scogiendo mi momentonan,”* el a bisa recientemente. *“Mi kier ta fresco, mi kier disfruta di dje, y mi kier pa mi yiu muhe mira mi feliz ora mi ta hunga.”*

Esnan rond di dje a nota un McIlroy mas relaha y trankil — un hende balansando ambicion cu perspectiva. *“Ainda e tin e empuhe, pero ta un tipo diferente di empuhe awo,”* un oficial di European Tour a bisa. *“E kier excelencia sin e agotamento cu a bin di ta e compas moral di golf.”*

E final di temporada na Dubai lo test si e claridad di McIlroy ta traduci den un otro capitulo di exito. Un victoria lo dun'e su di shete corona di Race to Dubai, solidificando mas ainda su status como un di Europa su hungadonan moderno mas grandi.





# CIENCIA

## E gel cu ta laga bo djente crece bek

**PA** decadanan largo, e sentencia pa un buraco den djente (caries) tabata mescos: **E bor y e vulling**. Nos ta wanta e zonido y e incomodidad pasobra nos no tin otro opcion. Esmalte di djente ta e substancia mas duro den curpa humano, pero e tin un fayo fatal—e no por drecha su mes. Una bes e gasta pa medio di acido of e kibra, el a bay pa semper.

Sinembargo, un desaroyo innovativo di Universidad di Nottingham ta cla pa cambia cara di dentisteria pa semper.

### Copiando naturalesa

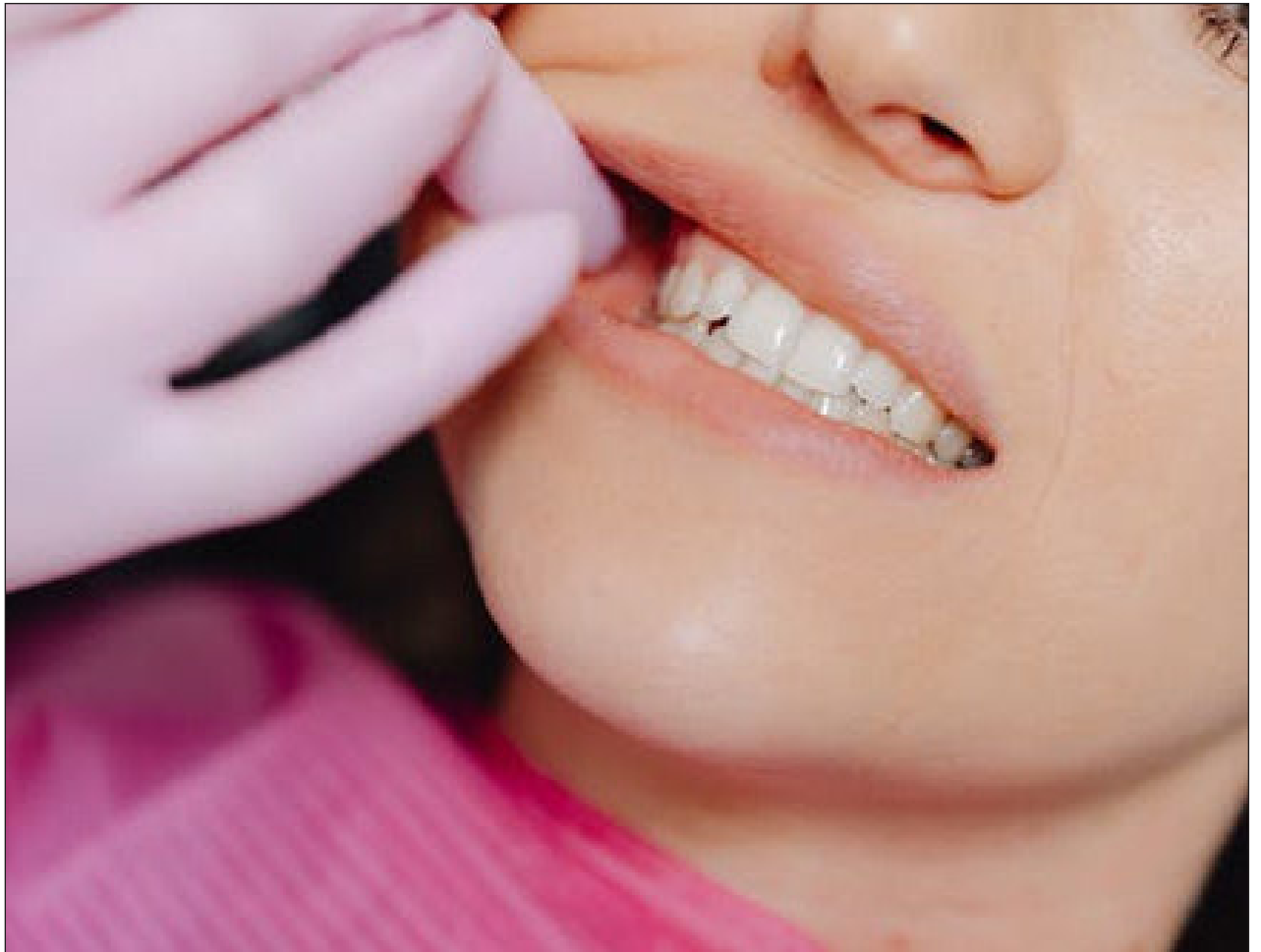
Publica den Nature Communications, un estudio nobo ta revela un gel a base di proteina capaz pa regenera esmalte perdi. E ciencia tras di esaki ta a base di biomimetica. E investigadonan a crea un material cu ta imita e proteinan especifico responsabel pa crecimiento di esmalte cerca babynan.

Ora aplica e gel aki riba un djente, e no ta sinta djis ariba manera un “sealant” tradicional. E ta crea un estructura di proteina (scaffold) cu ta penetra e porionan masha chikito di e area dañá. Una bes na su luga, e gel ta bira duro door di absorba ionnan di calcio y fosfato cu ta naturalmente presente den bo saliva.

E resultado ta un capa nobo, mineralisa, cu structuralmente ta identico na esmalte natural.

### Mas aleu di djis lapi

Tratamentonan dental actual simplemente ta lapi e daño. Nan ta yena e buraco, pero nan no ta restaura e inte-



gridad original di e djente. Investigado principal Dr. Abshar Hasan ta nota cu e material nobo aki ta diferente. Den pruebanan riguroso cu a simula condicionnan di bida real—incluyendo kauwmento, y exposicion na cuminda acido—e esmalte regenera a comporta exactamente manera esun real.

Esaki ta un salto gigantesco pa salud oral. Erosion di esmalte ta e causa principal di djente cu ta putri y sensibilidad extremo. Dor di restaura e barera protectivo, nos por preveni putrimiento di yega na e nervionan y raiznan, potencialmente bahando e riesgo di infeccionnan cu ta liga na problemanan di salud mas amplio manera enfermedad di curason y diabetes.

### Pronto cerca bo dentista

Kisas e aspecto mas excitante di e

descubrimiento aki ta su accesibilidad. Esaki no ta un concepto futuristico destina pa keda pega den un laboratorio pa binti aña mas.

Profesor Alvaro Mata, un di e autornan di e estudio, ta enfatisa cu e tecnologia ta safe, versatil, y facil pa produci na gran escala.

E team ta mirando caba pa aplicacionnan comercial, cu speransa di trece nan prome producto riba mercado ya caba otro aña.

Pronto nos por ta bibando den un mundo unda un bishita na dentista ta encera djis hunta un gel, en bes di e zonido di un bor. Pa cualkier hende cu a yega di primi brasa di e stoel di dentista cu miedo, esey ta un futuro cu ta pone bo hari.





# NOW PLAYING



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Chainsaw Man - Reze Arc

Chainsaw Man faces his deadliest battle yet in a brutal war between devils, hunters and secret enemies.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Stitch Head

Fulbert Freakfinder convinces a mad professor's monstrous creation to star in his travelling circus.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Predator Badlands

Cast out from its clan, an alien hunter and an unlikely ally embark on a treacherous journey in search of the ultimate adversary.



FOR SHOWTIMES AND ONLICE TICKETING VISIT: [CARIBBEANCINEMAS.COM](http://CARIBBEANCINEMAS.COM)

## Coyotes

Members of a family find themselves in a desperate fight for survival when a pack of coyotes swarms their Hollywood Hills home.

For Showtimes and Online Ticketing: [www.caribbeancinemas.com](http://www.caribbeancinemas.com)



DCA ta invita tur scolnan pa bishita [www.cultura.aw](http://www.cultura.aw) pa material educativo y informativo

# 70 Aña di nos Escudo di Aruba

**NA** ocasion di e conmemoracion di 70 Aña di Nos Escudo di Aruba (15 di november 1955 – 15 di november 2025), Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta anuncia cu a elabora y publica un serie di material educativo y cultural digital dedica na e simbolo nacional cu ta representa nos orguyo, union y identidad como pueblo.

E escudo di Aruba ta un simbolo di orguyo, union y historia — un refleho di nos balornan, nos identidad y nos progreso. DCA ta kere firmemente cu conocimiento y aprecio pa nos simbolonan nacional ta fortifica e sentido di pertenencia y identidad cultural, particularmente den nos hubentud.

Pa motibo aki, DCA a traha riba materialnan educativo y informativo cu ta disponibel pa uzo den scolnan y pa comunidad Arubiano.

## Material pa scolnan:

- Un One Pager – 70 Aña di Nos Escudo di Aruba cu informacion basico y visual atractivo pa mucha di diferente edad.
- Un boeklet digital cu explicacion amplio riba e historia, simbolismo y diseño di nos escudo, disponibel pa descarga digital.

## Material pa comunidad:

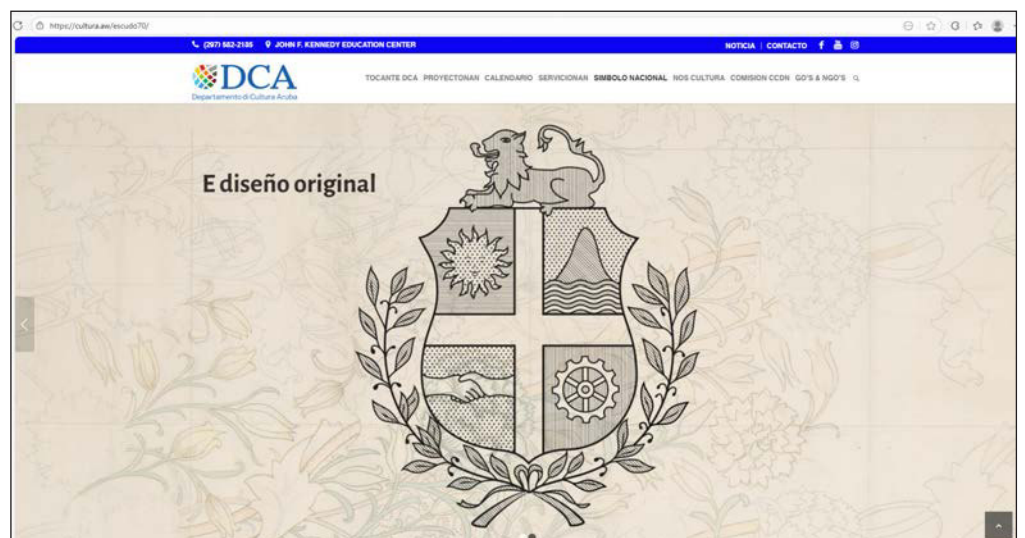
- Un segmento televisivo especial na programa Bentana Cultural (TeleAruba) dedica na e aniversario di nos escudo.
- Publicacion di contenido educativo y cultural riba e plataforma digital di DCA (Facebook, Instagram, YouTube) y den medionan di prensa local.

DCA ta invita tur scolnan primario y secundario pa bishita nos website y uza e materialnan aki como un recurso educativo pa motiva discusion y orguyo nacional den lesnan y actividadnan di clase.

Pa mas informacion y pa yega na e materialnan digital, por bishita:

→ [www.cultura.aw](http://www.cultura.aw)

Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur scol-, educador- y institucionnan pa nan cooperacion y compromiso continuo pa inspira y forma nos futuro generacionnan.





## Aruba Bank lo ta presente na Yrausquin Car Sale “Holiday Wishlist”!

**DIASABRA**, 15 di November for di 9:00 AM pa 2:00 PM, “Holiday Wishlist” Car Sale ta tuma luga na Yrausquin. Aruba Bank lo ta presente pa asisti bo cu bo financiamiento!

### Documentonan necesario pa trece:

- Rijbewijs valido
- 2 ultimo payslips (4 si bo ta cobra cada 15 dia)
- Carta di trabou ( $\leq 3$  luna bieu)
- Carta di censo of recibo di utilidad

Bini pasa un dia agradabel, mira e autonan nobo y haya e oportunidad pa logra e auto di bo soño cu Aruba Bank.

Nos representantenan ta warda bo!



## Prome Minister Mike Eman a desea comunidad carnavalesco exito pa Carnaval 72

**BOU** di aplauso, alegria, ambiente y colornan yamativo, a duna inicio na e temporada mas gusta di nos isla. Cu e fecha di 11-11 y na e orario di 11:11 am, dilanti tur invitado y sponsor a resona e jingle oficial di Carnaval pa asina yama C72 bonbini.

Premie Mike Eman como mandatario encarga cu Cultura a hiba palabra durante e ceremonia, caminda a felicita e organisacion di SMAC, MUSICA y tur cu ta activo den tene Carnaval di Aruba den halto.

A remarca riba e gran talento cu tin den nos comunidad, entre otro den arte, musica y den creatividad pero tambe a pone atencion riba un aspecto cu no semper ta resalta, cual ta e cooperacion di un comunidad henter, cu di un forma of otro ta aporta, pa haci algo grandi pa nos pais.

Un comunidad, cu den temporada di carnaval, ta forma un cooperacion di tur bario, tur club, tur organisacion y



di cada ciudadano pa asina realsa nos Carnaval, expone e producto aki na mundo henter.

Prome Minister Eman a desea comunidad carnavalesco exito den nan preparacionnan y pa haci Carnaval di Aruba grandi, y tin e compromiso cu

unda por como gobierno lo duna un man pa sostene e organisacionnan cu ta haci di nos Carnaval uno special. Den tur aspecto, tanto creatividad, boluntarismo, talento, dedicacion y e sentido di orguyo pa bisa cu Aruba su Carnaval ta miho den mundo. Ban celebra nos Carnaval.



Pa promove alimentacion saludabel y pagabel

## DVG ta lansa campaña “Come Bon, Paga Menos”



**DEN** ocasion di Dia Mundial di Diabetes, Departamento di Salud Publico (DVG) ta lansa un campaña nobo titula **“Come Bon, Paga Menos”**, un iniciativa nacional pa stimula escogencianan di alimentacion cu ta mas saludabel y accesibel pa tur hende.

### Un situacion preocupante

Segun dato mas reciente di DVG, 46% di adulto na Aruba ta obeso, y si nos conta e personanan cu ta sobrepeso, casi 8 di 10 Arubiano ta den e categoria di sobrepeso of obesidad. E panorama entre mucha ta mes alarmante ainda: 42.7% di mucha entre 5 y 12 aña ta sobrepeso of obeso.

E cifranan aki ta refleha realidad cu hopi famia ta enfrenta cada dia. Obesidad ta aumenta riesgo pa malesa manera diabetes, malesa di curason, presion halto, y cierto tipo di cancer. E situacion aki no solamente ta afecta salud di individuonan, sino tambe ta eherce un presion financiero grandi riba e sistema di cuido di salud na Aruba, unda mas cu mita di tur gasto ta relaciona cu malesanan cronico.

### Meta di e campaña

E campaña **“Come Bon, Paga Menos”** tin como meta pa muestra cu come saludabel no mester costa hopi, y pa empodera famianan Arubiano cu consehonan practico y alternativa sostenibel pa bienestar di nos comunidad.

Durante e siguiente 12 luna, e campaña lo pone enfasis riba e peligro di bebida cu hopi sucu, cuminda ultra-procesa, y lo presenta alternativanan mas nutritivo, sabroso y economico.

### Tema inicial: “Cambia bo Slok”

E prome tema di e campaña lo ta **“Cambia bo Slok”**. Den periodo di november te januari, DVG lo enfoca riba consumo di bebida cu ta contene hopi sucu. E mensahe lo ta: pensa dos biaha prome bo bebe. Den e fase aki, e campaña lo duna informacion riba e relacion entre bebida cu hopi sucu y diabetes, mientras ta muestra opcionnan mas saludabel y pagabel pa tur famia.

Departamento di Salud Publico ta haci un yamada na tur sector gobierno, empresa, scol y comunidad pa uni forza den e esfuerzo pa crea un ambiente cu ta facilita escogencia saludabel.

*“Pa logra un cambio real, nos mester traha hunto. Salud no mester ta un luho, pero e mester ta un posibilidad pa tur Arubiano,”* DVG ta invita tur hende pa participa den e campaña, sigui e consehonan practico y haci cambionan chikito den nan bida dia pa dia.

*“Laga nos haci e cambio slok pa slok, cambia nos habitonan, pa cuida nos salud,”*





Den cuadro di programa di Lions International Hungry Relief:

## Aruba One Happy Island LIONS CLUB ta sigui cu su proyecto tayo riba mesa pa yuda famia den necesidad



**NOS** organisacion ta sigui sirbi cu amor, compasion y compromiso e famianan den necesidad den nos comunidad pa yuda cu tur mesa tin algo pa come. Un danki na Fundacion Pa Nos Comunidad pa su continuo apoyo y cooperacion pa reparti e cumindanan cu tanto cariño y esfuerzo.

Un “Danki special” tambe na Riu Palace Hotel, Amistad Take Away, y tur comerciante cu ta contribui regularmente pa sostene e programa Tayo Riba Mesa.

Danki na boso donacionnan y generosidad, hopi famianan ta ricibi un apoyo esencial y un sonrisa den un momento dificil. Nos miembronan di club ta sigui traha cu e mes un spirito di servicio, preparando e cuminda y tambe yuda reparti e cumindanan.

### Bo tambe por yuda!

*Bira un amigo di Aruba One Happy Island Lions Club?*

Haci un donacion via Aruba Bank n’e cuenta: Fundacion One Happy Island Lions Club, number di cuenta: **6005880190**, especificacion: **Tayo Riba Mesa**

Hunto nos por combati hamber, yuda famianan di menos recurso, y sigui fortifica nos comunidad.

Hunto nos ta sirbi. Hunto nos ta cambia bida.

Bo tambe kier yuda y ta desea di ta un Lions Friends acerca nos na 568-0829 of [ohilclubaruba@gmail.com](mailto:ohilclubaruba@gmail.com)





Celebracion di Dia di Chef:

## Talento y teamwork a briya na La Cabana Beach Resort & Casino



**RECIENTEMENTE**, e ballroom di e resort tabata pesta cu un aire dushi di cuminda durante celebracion di Dia di Chef na un evento special: **Chef Signature Dish Cook-Off, un competencia amistoso entre talentonan culinario di e team.**

Nuebe chef a tuma e reto, presentando nan platonan creativo cu ta refleha pasion y hopi dedicacion. E ambiente tabata yena cu emocion mientras coleganan tabata apoya nan chef favorito y comparti e alegria di arte culinario.

*Despues di un rond interesante di test y evalua, tres ganado a wordo reconoci pa nan creacionnan excepcional:*

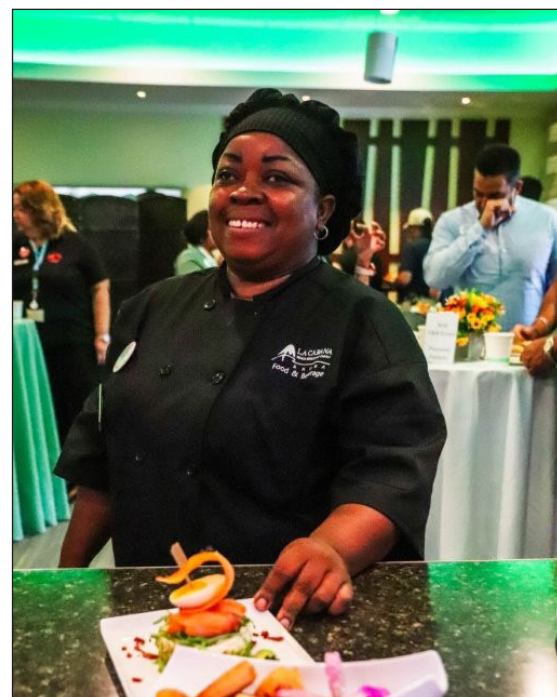
**1er Luga:** Nehomar, cu un plato yamá “35 Years”

**2do Luga:** Sabrina, cu “Bryan’s Delightful Curry Crab”

**3er Luga:** Jonathan, cu “Tremendo”

E panel di huesnan—Joe Najjar, General Manager; Lillian Britten, Assistant GM; Jonathan Bremo, Accounting Manager; y Lynette Do Nascimento, Assistant FO Manager—tabata tin e tarea agradabel pero desafiante pa scoge ganado di un grupo tan excelente den talento.

E evento aki tabata mas cu un competencia; e tabata un celebracion di trabou di team, creatividad, y compromiso pa excelencia, cu ta defini e profesionalismo culinario di e hotel. Pabien tur hende!





En conexion cu Dia Mundial di Diabetes – 14 di december proximo:

## Aruba One Happy Island Lions Club a organisa un charla informativo

Tema “Sa mas y haci mas pa combati diabetes den nos comunidad”



**DEN** cuadro di e Dia Mundial di Diabetes, Aruba One Happy Island Lions Club (OHIL), a organisa dia 11 di november 2025 un charla informativo na MFA Santa Cruz cu e lema “*Sa mas y haci mas pa combati diabetes den nos comunidad.*”

E evento tabata un ambiente agradabel y educativo, caminda participantenan a ricibi informacion util riba prevencion, control y estilo di bida saludabel. Ademas, tabata tin control gratuito di sucu y presion, y un masashi di man pa promove bienestar y relajacion.

Aruba One Happy Island Lions Club ta gradici sinceramente e expertonan di POH (Praktijkondersteuner voor de huisartsenpraktijk) pa nan valioso apoyo y presentacion informativo durante e charla. Nan cooperacion a duna un gran aporte pa educa y inspira e participantenan.



Na final, presidente Lion Aliyuri Arends a gradici e expertonan di POH, tur participante y tur miembro pa nan presentacion, entusiasmo y cooperacion. El a accentua cu hunto nos por crea conscientisacion, inspira accion y promove un bida saludabel den nos comunidad.

E charla ta parti di e esfuerzo global di Lions Clubs International pa combati diabetes — un di su causa humanitario principal. Aruba One Happy Island Lions Club ta gradici tur colaborado y assistentnan pa nan apoyo y participacion.





Federacion Dutch Caribbean Mental Health ta presenta

# Estudio regional di salud mental p'e parti di Reino Hulandes den Caribe di 2024

**FEDERACION** Dutch Caribbean Mental Health (DCMH) a presenta e prome Estudio Regional di Salud Mental pa e area di Caribe Hulandes di 2024.

Cu e comunicado di prensa aki, nos kier comparti e rapport cu ta contene e resultadonan di e investigacion. E rapport ta duna pa prome biaha un bista di e situacion di salud mental den e parti di Reino Hulandes den Caribe.

E analisis ta muestra cu traha hunto y colecta data ta posibel y ta duna informacion valioso pa yuda stipula maneho y practica. A pesar di e diferencianan den registracion y forma di financiamiento, a logra pone un base solido pa un sistema structural pa monitorea salud mental riba e islanan.

## Resultadonan principal:

- Den 2024, mas o menos 8.400 cliente a wordo trata door di 5 instancia participante den e investigacion den 5 isla.
- 56% di e clientenan ta hende muhe.
- 30% ta menor di 25 aña y 30% ta mayor di 55 aña.
- E diagnostico mas comun ta trastornonan psicotico (por ehempel schizofrenia), sigui pa trastornonan depresivo, trastornonan di desaroyo neurobiologico, y trastornonan relaciona cu trauma y stress.

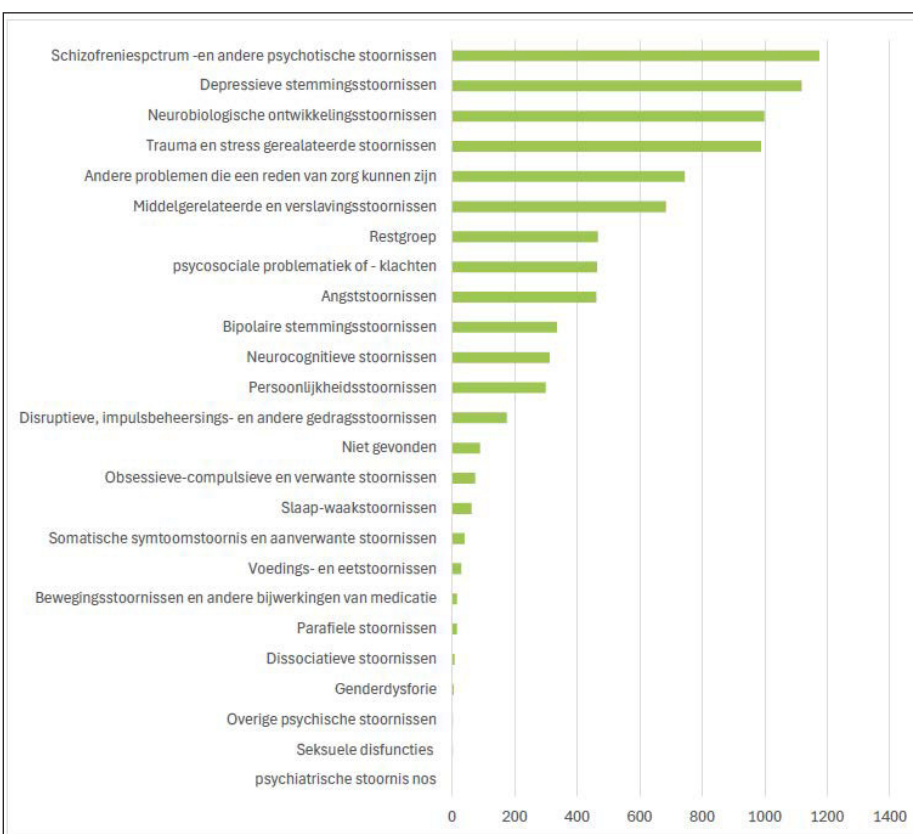
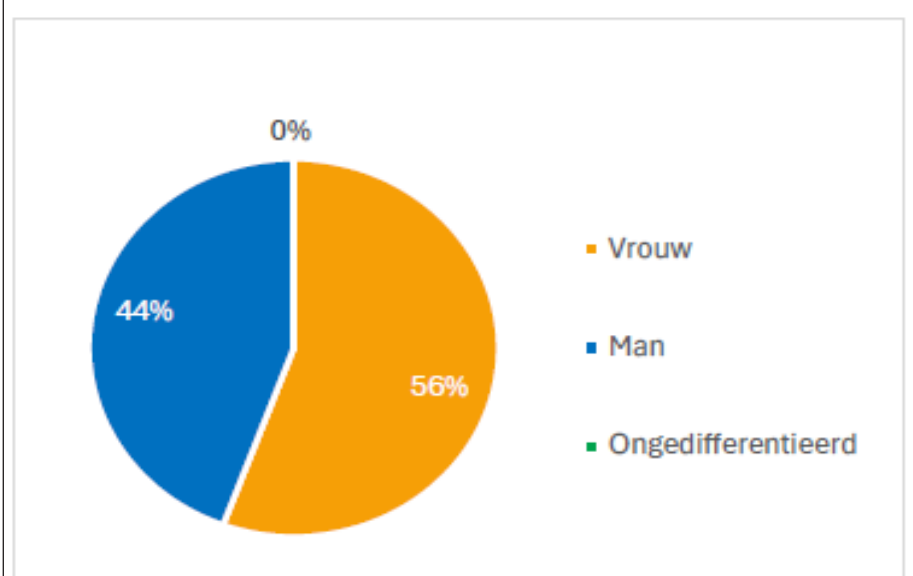
E resultadonan ta enfatisa e importancia di sigui traha hunto, mehoracion e calidad di e data y hiba maneho cu ta acapara e necesidadnan specifico pa e comunidad Caribense.

## Instancianan cu a participa:

*Den e estudio regional aki a participa e siguiente instancianan di salud mental:*

- Fundacion Salud Mental Aruba Respaldo (Aruba)
- Stichting Geestelijke Gezondheidszorg Curaçao (GGZ Curaçao)
- Stichting Opvangtehuis Brasami (Clinica di adiccion Brasami)
- Fundashon Perspektiva i Sosten Integral (PSI) – Skuchami

**Figuur 1: Verdeling geslacht (N=8.396)**



– (servicio ambulante di salud mental)

- Mental Health Caribbean (MHC) di BES

E rapport ta un paso importante pa logra un sistema sostenibel pa colecta data y desaroya maneho riba e area di salud mental den e region di Caribe. E ta stimula colaboracion entre instancia-, desaroyado- di maneho y profesionalnan den cuido, pa traha hunto pa e Reino Hulandes den Caribe ta mas saludabel y resistente.

Bishita Respaldo su website [www.respaldo.aw](http://www.respaldo.aw) y lesa e rapport completo – “Rapport Regiobeeld GGZ Caribisch Gebied 2024”.





# Prome tayer di Dande den Porta pa Harmonia na Noord

**PORTA** pa Harmonia ta anuncia su prome tayer y ta brinda e oportunidad pa tur hoben cu ta desea di explora nan talento den musica. Porta pa Harmonia a habri y ta invita tur hoben cu kier forma parti di e prome grupo di estudiante di musica, pa tuma contacto y inscribi mesora mirando cu esaki ta completamente gratis.

Apenas algun dia atras a tuma luga e inauguracion oficial di e scol di musica den bario di Noord. E ta hiba e nomber di Porta pa Harmonia, caminda diferente docente di musica lo yega hunto pa asina brinda nan conocimiento na e hobennan cu ta desea di destaca den mundo musical.

E scol ta completamente gratis y ta brinda e oportunidad na cada mucha cu semper a anhele di por a siña toca un instrument, logra cumpli e soña aki. Na mes momento a anuncia e prome tayer cu lo inicia dia 24 di november venidero.

Tayer di Dande lo brinda e chens pa siña ritmo, melodia y e tradicion bunita di Dande. Inscripcion ta habri caba, por tuma contacto via whatsapp: 699-5144. Tambe via e-mail: [portapaharmonia@gmail.com](mailto:portapaharmonia@gmail.com)

Esaki ta momento pa demostra y sostene tanto nos musica local, pero tambe e union den bario. Esaki ta un bunita oportunidad pa yega hunto y trece alegria y hermandad den forma di musica. Scol di Musica ta duna e hoben e empuhe cu e mester pa realisa su talento. Ban laga musica di Dande resona den Semeleerstraat. Inscribi awe mes!

## Tocante Porta pa Harmonia:

Porta pa Harmonia ta un scol di musica pa e comunidad di Noord. Porta pa Harmonia ta un proyecto cu Gobierno a desaroya hunto cu Muziekschool y FCCA. Durante di bishita den bario, e habitantenan a vocifera nan deseonan pa mehora nan bario. A mira e necesidad pa trece actividad y facilidadnan den bario pa duna un empuhe positivo y constructivo na e ambiente den cada bario.

Un scol di musica den e bario di Monserat, tabata hustamente pa duna e hobennan y adultonan, e oportunidad pa siña toca un instrumento y desaroya nan mes musicalmente. E proyecto aki lo sirbi e hobennan di e bario bon y tin como meta pa yuda wanta e hobennan for di caya.

*“Un hoben cu ta ocupa, no ta busca malo pa haci. Esaki ta crea un efecto positivo pa e pais henter.”* Musica ta un herment poderoso cu ta influencia tur aspecto di bida di un ser humano. E no ta solamente forma talento, pero ta eleva cultura di nos isla.



**Tayer di Musica di Dande**

Gobierno di Aruba  
Minister di Asunto General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa

**Biba e Ritmo! / Pone e Ritmo Lora!**

Cuminsando 24 di November 2025

Whatsapp/Tel: +297 6995144  
[portapaharmonia@gmail.com](mailto:portapaharmonia@gmail.com)

PORTA PA HARMONIA



“E *Porta pa Harmonia*” tin multiple nificacion: E “*Porta*” ta duna e mensahe cu e portanan di e scol di musica aki realmente ta habri pa comunidad y ta e porta habri pa oportunidad p’esnan cu kier siña toca un of mas instrumento of desaroya nan habilidadnan musical. Ademas e palabra “*Harmonia*” ta conecta automaticamente cu musica, pero tambe ta refleha e meta di gobierno pa trece union y harmonia den bario.

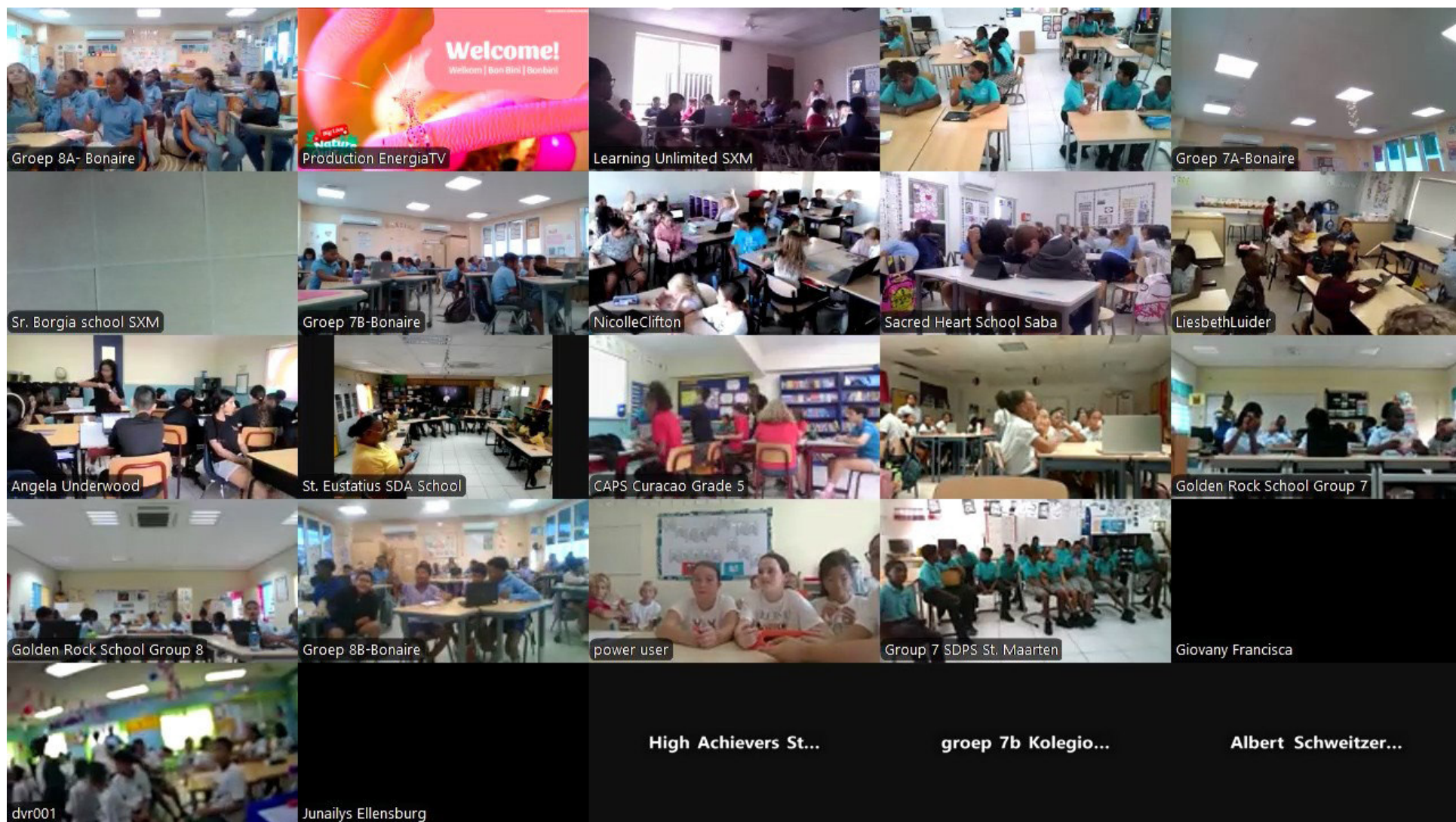
E idea pa e proyecto a nace durante un bishita reciente di Prome Minister Mike Eman den bario, ora cu su bista a cay riba e parcela y e necesidad pa mas union den comunidad a bira cla. E momento ey mes a planta e simia pa un idea cu awe ta bira realidad. E Porta pa Harmonia ta mas cu solamente un scol di musica, e ta un simbolo di speransa, union y progreso.



Alfabetisacion di lama miho cu nunca:

# Eco Detectives Curacao ta gana Big Live Nature Quiz

C'un record nobo di cantidad di participante



**DUTCH** Caribbean Nature Alliance (DCNA) ta entusiasma pa anuncia Ocean e resultadonan di Big Live Nature Quiz – Kids Edition 2025! E edicion aki a alcanza un registracion mas halto cu nunca. Scol di tur parti di Caribe Hulandes a inscribi pa e evento di alfabetisacion di ocean educativo mas grandi di e region!

## 100% FREE SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT PARTICIPATING VETS REGISTER TODAY:

[WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM](http://WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM)



E tema di quiz ta cambia tur aña, cada aña enfocando riba diferente topico clave di conservacion di e seis islanan di Caribe Hulandes. E tema di e aña aki, **“Habitatnan Marino”** a cubri tur e diferente habitatnan marino cu ta haya na nos islanan y nan servicionan importante di ecosistema. For di nos liñanan di costa te na lama profundo, e alumnonan di scol basico un biaha mas a musta nan conocimiento y pasion pa naturalesa.

### 2025 Big Live Nature Quiz

Mas di 850 estudiante di e seis islanan di Caribe Hulandes a participa na e di 5 edicion aki di e Big Live Nature Quiz. Por considera e evento di alcance aki como un exito creciente, treciendo hunto mas scol basico y hoben entusiasma di naturalesa cada aña di Aruba, Boneiro, Corsou, Saba, St. Eustatius, y St. Maarten pa test nan conocimiento, pa siña, y pa diberti na mes momento!

### E campeonnan

E team ganado di e quiz di e aña aki ta Eco Detectives Curacao di Curaçao American Preparatory School! Cu cono-







cemento impresionante di rif di coral, cunucu di yerba di lama, lagun, bahia, y nan rol importante como area di cria, nan a surpasa nan competencia pa reclama e prome luga den e Big Live Nature Quiz 2025. Como recompensa bon mereci pa nan prestacion sobresaliente, e team lo disfruta di un biahe emocionante di nabegacion y snorkel cu nan maestro, dunando nan e chens pa explora e bida marino rond di nan isla y profundisa nan conocimiento practico tocante habitatnan marino. Tempo pa nan mes pone man na obra, of miho bisa, pa bisti boso duikbrilnan!

Tambe tin premio local dibertido ta warda e ganado local di cada isla, reconociendo nan pasion, conocimiento y dedicacion na habitatnan marino.

#### E ganadonan local ta:

- **Aruba:** Tortuga (St. Annaschool)
- **Boneiro:** Sea Lions (IKC Kristu Bon Wardador)
- **Corsou:** Eco Detectives Curacao (Curacao American Preparatory School)
- **Saba:** Intelligent girls (Sacred Heart School)
- **San Eustatius:** Blue Beads (Governor de Graaff School)
- **St. Maarten:** The Science Children St. Maarten (Asha Stevens Hillside Christian School)

E teamnan aki, cu a demostra conocimiento excepcional y trabou den team sobresaliente, ta ricibi un Big Live Nature Quiz rash guard pa sigui inspira nan amor pa ocean y su ecosistemanan.

#### **Un danki di curason na boso tur**

DCNA ta felicita di curason tur team y docente participante pa nan entusiasmo, espirito y conocimiento impresionante di naturalesa! Nos ta spera di mira e campeonnan hoben aki di medio ambiente sigui crece y proteha e biodiversidad marino rico di Caribe Hulandes.

#### **Interesante y educativo**

E quiz a provee un oportunidad fantastico pa e muchanan involvi cu naturalesa na un manera dibertido y interactivo. cu pregunta basa riba e revista BioNews Kids di DCNA, e participantenan a siña tocante e habitatnan marino diverso y e rol importante cu nan ta hunga den nos ecosistemanan y na nos islanan. E foyeto disponibel den diferente idioma, entre otro Ingles, Hulandes, Papiamentu, y Papiamento, a yuda e muchanan prepara pa e evento y lo sigui sirbi como un recurso educativo valioso.

#### **Un esfuerso colaborativo pa educacion di conservacion**

E Big Live Nature Quiz ta un berdadero esfuerso di team, treci na bida pa medio di colaboracion di tur seis isla di Caribe Hulandes y e partnernan di conservacion di DCNA: Aruba Conservation Foundation, CARMABI, STINAPA, Saba Conservation Foundation, St. Eustatius National Parks Foundation (STENAPA), y e Nature Foundation Sint Maarten Foundation cu sosten di scolnan local, Energia TV, y contribucion financiero di Loteria Nacional di codigo Postal Hulandes, e evento aki a alcanza e cantidad di mas grandi di mentenan hoben den henter e region.





COME IN  
WE'RE  
OPEN

**CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2**  
**NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)**





Parlamentario Xiomara Maduro:

## Minister Gerlien ta haci un “trieste vertoning” riba e rapport di Algemene Rekenkamer den Sala di Parlamento

Como Minister encarga cu Landspakket, e mester por tabata sa miho

**DI** berdad nos tin un Minister cu ansha pa papia sin verifica kico e ta bisa. Den reunion publico di Rijkswet HOFA, Minister Gerlien a zwaai cu e rapport di Algemene Rekenkamer “*Op afstand, maar toch dichtbij*” di juni 2024 cu ta trata cu e situacion financiero di companianan estatal na Aruba. E mandatario a tilda cu ningun Minister di Gabinete Wever-Croes a pone atencion na e rapport y cu ta su colega Geoffrey Wever ta e unico cu a bisa algo.

**Desde 2022 ta dedica atencion debido** Locual sra. Gerlien no sa ta, cu ya caba den cuadro di Landspakket na aña 2022 ex Minister Maduro di Finansa a laga e compania PWC traha un rapport riba e situacion financiero di 6 compania estatal y tambe a laga IMF su partner tecnico den Caribe CARTAC haci un investigacion con Gobierno mester tene cuenta cu e risiconan cu e companianan por tin pa presupuesto di Pais.

E rapport ey a keda presenta na fin di aña 2023. Na momento cu e rapport di Algemene Rekenkamer a keda publica na 2024, Ex Minister Maduro a informa nan cu e ta comparti e preocupacion y p’esey desde aña 2022 ta dedica atencion debido na esaki.

**Trabou cu su mesun colega ta caba cu ne awo**

Ta e mesun trabounan aki a desemboca den e maneho di participacion y dividendo cu Minister Gerlien mes a haya poco dia ey den ministerraad pa bay de acuerdo cu ne, y cu Minister Geoffrey ta gaba cu ne den prensa.

**Ta scoge pa lastra otro sin busca informacion**

E informacion riba trabounan cu nos



a haci durante Gabinete Wever-Croes riba e topico aki a sali den medionan di comunicacion di Aruba, pero Gerlien a scoge pa lastra oponente politico

sin busca informacion corecto. Anto pa colmo ta Gerlien mes ta e minister encarga cu Landspakket. Wat een trieste vertoning.



Parlamentario John Hart:

# Na ki banda di historia MEP tabata ora a firma e Bestuurlijk Akkoord?

**PARLAMENTARIO** di AVP, John Hart, a expresa su preocupacion y desaprobacion firme durante e debate publico tocante e tema di Rijkswet Hofa. Segun Hart, Parlamento di Aruba tin un gran responsabilidad pa mantene finansa publico solido y sostenibel, pa asina Aruba por sigui inverti den desaroyo di su pueblo y pais.

*“Nos retonan ta grandi: mehora di cuido pa nos grandinan ta urgente, vivienda pa nos hoben ta urgente. Nos mester sigui construi no solamente pa e generacion aki, pero tambe pa e generacion cu ta bin,”* Hart a enfatisa. *“Pero pa logra esaki, nos mester madures politico pa enfrenta e retonan cu responsabilidad.”*

E parlamentario a lamenta cu fraccion di MEP no ta tuma responsabilidad pa un acuerdo cu nan mes a firma: E Bestuurlijk Akkoord cu Hulanda durante e gobierno anterior. *“Awe nan ta bisa cu e acuerdo ‘no ta juridisch bindend’. Esaki ta un falta di respet pa pueblo di Aruba, pa e institucionnan oficial y pa e liderazgo cu e ex-Prime Minister a representa ora el a firma e documento,”* Hart a expresa.

**E a puntra:** *“Unda integridad politico a keda? Unda moralidad a keda ora un lider ta firma un acuerdo riba nivel di Reino y despues di lunanan ta pretende cu esaki no tin balor?”*

Hart a referi na Kamerstuk nr. 9 di Tweede Kamer, cu claramente ta mostra cu e acuerdo a sirbi como base pa un trayecto conhunto entre Aruba y Hulanda pa elabora un nuevo (consensus)rijkswet pa sigura finansa



publico sostenibel. Den e documento ta indica claramente cu despues di e firmamento di e acuerdo, e propuesta original di Rijkswet a wordo retira.

*“E Bestuurlijk Akkoord tabata punto di partida pa traha riba e conceptonan di Rijkswet HOFA y e landsverordening waarborging houdbare overheidsfinanciën (LWHO),”* Hart a splica. *“E dos leyman aki ta bay man di man, y segun procedemento, mester pasa pa Raad van State y Raad van Advies pa*

*ricibi conseho antes cu por yega na Parlamento.”*

Hart a indica cu fraccion AVP–FUTURO a presenta un mocion durante e reunion publico di 10 di november 2025, pa pidi gobierno sigui e proceso conforme e Bestuurlijk Akkoord di 2024. *“Laga ta cla: ningun ley no a pasa den Parlamento; simplemente e trayecto legal no a completa. Nos ta warda e conseho oficial pa por sigui cu e trabou,”* Hart a conclui.



Evelyn Wever-Croes:

# Ami ta para pa loke ami y mi gobierno a traha

Pero no pa loke Hulanda a añadi na ultimo

**LIDER** di fraccion di MEP despues di reunion den Parlamento dialuna ultimo a declara *“Ami ta para pa loke ami y mi gobierno a traha, pero no loke Hulanda a añadi na ultimo. E gobierno di AVPFuturo a permiti Hulanda añadi, y inclui cosnan cu ni ami ni mi gobi-erno ni gran parti di comunidad ta di acuerdo. “Afspraak is afspraak” pero loke a wordo añadi, NO tabata afspraak y p’esey nos ta contra e ley di reino HOFA”*.

Ademas a resalta cu Gobierno no ta sigur di kico nan a firma, por ehempel no sa ainda cuanto menos interes nos lo bay paga, y ta apenas awor lo haci e calculacionnan. Un otro ehempel ta cu tin un exigencia den e rijkswet cu ningun ley cu implicacion financiero por pasa den e parlamento di Aruba, sin aprobacion di Hulanda. Esaki por cierto, segun e profesornan di ley, ta bay contra nos Constitucion. Mirando cu e ministernan no por a splica e embergadura di e articulo aki, a palabra cu lo bay busca conseho huridico.

Locual ta di lamenta ta cu Gobierno no a comparti tur informacion ni documentacion cu Parlamento. Ainda Parlamento ta wardando por ehempel riba un carta di dia 14 augustus 2025. Puntra bo mes, si e gobierno AVPFuturo ta sconde asina tanto informacion, ta cuanto cos mas nan tin scondi

Mirando tur esaki, mi ta subraya, cu awor ta momento pa uni, y busca sosten amplio pa convence gobierno pa no comete erornan den e ley aki cu lo perhudica e ciudadano di nos pais.

*“A pesar cu fraccionnan di AVP y Futuro a purba coregi e rumbo ekiboca cu e gobierno di AVP y Futuro ta canando pa cu e rijkswet, mi ta keda positivo,*



*pasobra e mensahe a cuminsa yega. Prome nos a kere cu nos ta nos so, pero awor nos ta 10 parlamentario caba den Parlamento cu ta contra, casi tur sindi-catonan tambe ta contra, casi 10 mil firmante ta contra y e mayoria di pueblo tambe. E lucha no ta caba aki, es mas,*

*awor e lo wordo intensiva. E accion di firma ta continua, pasobra ta 1 parla-mentario so falta pa bari e HOFA for di mesa. P’esey ami ta considera awe nos ta considera un victoria”,* tabata palabranan di Lider di Fraccion di MEP, Evelyn Wever-Croes.



Parlamentario di AVP John Hart

## “Ora cabaron bisa bo cu e lodo ta hole stinki, kere”

**RECIENTEMENTE** parlamentario di AVP, sr. John Hart a tuma nota di un entrevista haci cu sr. Ursell Arends, ex minister como tambe ex vice prime minister di Gabinete Wever-Croes II y na unda cu esaki a hala masha hopi atencion di e acusacionnan haci door di e ex mandatario aki den direccion di Gabinete Wever-Croes II. Aki sr. Arends a declara cu lo ta na su luga pa cuminsa laga investiga di un supuesto suma di 200 milyon florin cu e Gabinete Wever-Croes II lo a pone disponibel pa supuestamente tene e refineria habri y ora no a logra esaki, a uza e suma aki pa cuminsa cu e proceso di desmantelacion di e refineria.

Ta conoci cu den pito final di e periodo di e Gabinete Wever-Croes II por a ripara cu tawatin cierto actividadnan di trabaoan riba e tereno di e refineria y cu hasta ainda nos ta corda di un explosion y candela riba e tereno aki. Ta conoci cu a cuminsa cu un investigacion pa cu irregularidadnan cu a tuma luga pa cu e compania cu ta encarga cu e propiedad di e refineria, esta Refineria di Aruba (RdA), y na unda a base di e investigacion aki, a suspende e director suplente di e compania aki, pendiente si un keho lo wordo entrega na Ministerio Publico pa cu un posibel caso penal di tur e irregularidadnan cu a wordo cometi.

Parlamentario Hart ta puntra su mes si dicho acusacionnan ta basa riba realidad y si esaki ta e caso, ta ken o cual companianan a bin na remarca pa a cuminsa cu e trabaoan di desmantelacion riba e tereno aki. Mirando tur esaki, parlamentario Hart lo dirigi un serie di pregunta encuanto tur esakinan na e minister actual cu ta encarga cu energia pa trece un clarificacion riba esakinan y si ta necesario, lo yama minister pa bin parlamento pa asina duna un splicacion amplio riba tur e irregularidadnan aki.

Tambe ainda comunidad no por lubida riba e crimen cometi pa Gabinete Wever-Croes I, cu manera a asumi gobernacion na final di 2017 a scoge e bufete di famia, esta oficina di abogado Croes, Wever & Ruiz pa cuminsa cu negociacion cu Citgo pa cu e proceso pa disolve e contracto entre Citgo y Gobierno di Aruba, siendo e hecho cu Citgo tawata den su proceso pa re-activa e refineria y cu tawata conta cu mas di 600 empleado na es momentonan ey.

Ainda ta keda e pregunta ta kico tawata e motibo desca-beya di Gabinete Wever-Croes I pa a haci todo por todo pa termina e contracto cu Citgo. Y lo mas cuestionabel den tur e asunto aki ta con por ta posibel cu a exonera Citgo di e 320 milyon florin di e claim ambiental cu mester a wordo



paga na Gobierno pa cleaning y rehabilitacion di e tereno di e refineria.

Un claim cu desde refineria Exxon a traspasa Aruba y cu durante decadanan a keda traspasa pa e refinarianan cu a sigui pa sigura Aruba cu ora definitivamente no tin espacio mas pa un refineria, e placa aki ta e siguransa cu e tereno lo por wordo rehabilita bek. Aki tambe sigur mester bin cu un investigacion pasobra e hecho aki ta un crimen cometi contra nos pais Aruba y mester trece na claridad ta kico en realidad tawata e motibo scur cu a yega na esaki.

Tur esakinan a wordo treci caba den pasado pa parlamentario(nan) di AVP pero scuchando sr. Arends, cu ta un ex minister y ex vice Prime minister den Gabinete Wever-Croes II cu tambe a trece tur e aspectonan aki den su entrevista, mester conclui cu di berdad tur e hechonan aki ta hole stinki. Manera e famoso dicho: **Ora cabaron bisa bo cu e lodo ta hole stinki, kere!**



CHICAS GAITERAS

# DIVAS IN CONCERT

40<sup>th</sup>  
Anniversary



29<sup>TH</sup>  
NOV  
2025

7<sup>PM</sup> - 12<sup>AM</sup>

RENAISSANCE  
CONVENTION CENTER

\*DOORS OPEN AT 6:30 PM

 **DIAMOND**  
(TABLE OF 8)

AWG 175,- PP.

 **GOLD**  
(TABLE OF 10)

AWG 150,- PP.

 **SILVER**  
(TABLE OF 10)

AWG 125,- PP.

 **GENERAL**

AWG 75,- PP.





## Corte ta obliga Minister VWRP pa tuma decision

Tocante ehecucion di ley den proyecto Zakító

**CORTE** di Prome Instancia di Corsou a husga cu e minister di Trafico, Transporte y Planificacion Espacial (VWRP) mester tuma un decision formal denter di un luna tocante un peticion pa ehecucion di ley ('handhaving') relaciona cu e proyecto Zakító.

E veredicto ta sigui un caso hudicial entama pa bisiñanan cu ta protesta contra supuesto irregularidadnan den e desaroyo na Helmin Wiels Boulevard.

E procedura huridico a wordo inicia despues cu un reaccion a keda afo riba un peticion cu a wordo entrega dia 14 di juli pa bisiñanan, uni den e grupo Movimentu Save Zakító. E habitantenan a bati alarma cerca e minister debi na preocupacionnan tocante legalidad y e impacto di e proyecto.

### Obhecion y preocupacion di bisiñanan

E kehonan di e bisiñanan ta diverso. Nan ta señala entre otro torennan di construccion cu lo ta mucho halto, trabou di coba lodo (draga) sin e permisonan rekeri y un falta di cumplimiento cu e permisonan otorga. Ademas, e grupo ta adverti pa daño ecologico, especificamente na mangelnan, e rif di coral y e fluho di awa.

Banda di preocupacionnan ecologico tin tambe obhecionnan social. E habitantenan ta teme cu piscadonan y bisiñanan lo perde nan acceso na e laguna y cu e calidad di bida general den e area lo bay atras. Tambe nan a afirma cu ciudadanonan ta wordo exclui di



proceduranan di obhecion door di aplicacion di un asina yama 'regla di 100 meter'. Pesey e grupo a exige investigacion independiente, publicacion di e resultadonan y actuacion di gobierno pa mantene ley.

### Status huridico y veredicto

Durante e sesion, e minister a argumenta cu e grupo di interes no tin personalidad huridico y p'esey no por actua como partido. Corte a bay parcialmente di acuerdo cu esaki, bisando cu e apelacion no ta wordo trata na nomber di e grupo completo, pero a husga tambe cu e miembronan individual si ta wordo considera como interesadonan. Awor ta keda na e minister pa evalua esaki formalmente

den e tumamento di decision.

Corte a constata cu e minister, a pesar di falta di un plaso legal stricto pa dicidi, no a reacciona denter di un tempo razonabel. Pa e motibo aki, e nengamento di hecho pa tuma un decision a keda anula. Hues ta ordena e minister pa tuma un decision riba e peticion di ehecucion di ley mas tarda denter di un luna.

Aunke e minister ta wordo obliga pa actua, Corte a rechasa un peticion pa un medida provisional, manera un paro di construccion. Si e minister mester reembolsa e gastonan di corte (griffierecht) di 150 florin paga pa e habitantenan.



Durante CHICOS 2025

# Corsou ta posiciona su mes como hub regional di inversion



**DURANTE** e Caribbean Hotel Investment Conference (CHICOS 2025), Corsou a perfila su mes explicitamente como un destino atractivo pa capital internacional. E echo cu e conferencia renombra aki a tuma lugá riba e isla, ta wordo mira pa stakeholders local como un señal importante di confiansa den e potencial di Corsou.

## Mehoracion di clima di inversion y sostenibilidad

Corsou ta encontra su mes actualmente den un fase di refuerzo economico y modernisacion. Pa atrae inversionistanan extranhero, e prioridad ta na optimalisacion di e clima di inversion. E enfoke den esaki ta riba reduccion di burocracia y aceleracion di trayectonan di permiso, obstaculonan cu den pasado hopi biaha tabata wordo experiencia como tardansa.

Banda di eficiencia, sostenibilidad ta hunga un rol central den e plannan di desaroyo. Ta apuesta activamente riba desaroyo sostenibel pa medio di implementacion di standardnan di construccion berde y promocion di proyectonan di energia renovabel.

## Diversificacion y ubicacion strategico

Aunke e conferencia tabata dirigi riba e sector hotelero, e

ambicionnan di e isla ta yega mas leu cu solamente turismo. E strategia ta dirigi riba un desaroyo economico amplio unda tambe ta stimula sectornan manera energia, servicio marítimo, industria y e sector financiero. Un condicion pa e crecimiento aki ta cu e mester bay man den man cu proteccion di e naturalesa local y herencia cultural.

Corsou kier crece bira un hub regional. E ubicacion geografico strategico entre Latino America, Norte America y e region Caribeña ta ofrece un base excelente pa esaki. Ademas, e laso constitucional cu Europa, via Reino Hulandes, ta wordo considera como un bentaha fuerte pa estabilidad y acceso na mercadonan. Organizacionnan manera CINEX y Curaçao Tourist Board ta hunga un rol facilitado door di atrae inversionistanan y guia nan den e proceso.

## Yamada pa cooperacion regional

E conferencia a ofrece tambe un plataforma pa discusion tocante futuro di e region. Durante e encuentro, varios participante a haci un yamada pa cooperacion mas intenso entre e diferente paisnan Caribeño denter di e sector turístico. E pensamiento tras di esaki ta cu e paisnan ta para mas fuerte door di cooperacion y conhuntamente por probecha di crecimiento economico.



# BONEIRO

Simannan di busca BSN ta cuminsa

## Introduccion di Burgerservicenummer na Caribe Hulandes



**BSN** UNIEK EN  
PERSOONLIJK

**FOR** di ayera ta posibel pa tur habitante di Boneiro, Sint Eustatius y Saba busca nan Burgerservicenummer (BSN). E introduccion di e number personal unico aki ta un paso necesario pa den futuro por regla asuntonan di gobierno digitalmente.

### Procedura y simannan di busca

E tres entidadnan publico a organisa ‘simannan special pa busca BSN’ cu ta core te cu 4 di december. Habitantenan no mester traha cita y por pasa directo pa ricibi nan carta di BSN. Pa guia e drukte cu ta wordo spera den bon caminda, ta pone empleadonan extra.

Ta importante pa nota cu habitantenan cu ya caba tin un BSN, ta mantene e number aki; pa nan nada ta cambia. Si un persona no tin oportunidad pa pasa durante e simannan di busca, e BSN ta keda disponibel pa pidi tambe despues di 4 di december na departamento di asuntonan civil (burger-zaken).

### Rekisitonan pa busca

Na momento di busca e carta di BSN, ta obligatorio pa mostra

un prueba di identidad valido. Documentonan acepta ta un cedula, paspoort of rijbewijs. Pa muchanan bou di 16 aña, mayornan of cuidadonan por busca e carta.

### Sitionan y orario

*E distribucion ta tuma luga na sitionan specifico pa cada isla:*

- **Boneiro:** Habitantenan por acudi for di dialuna te cu diahuebs na dos sitio. Esakinan ta Kantoor Samenleving & Zorg OLB na Kaya Neerlandia 41 (08:00-15:00 or) y Sociedad San Antonio de Padua na Kaya Rincon 66 (09:00-12:00 or).
- **Sint Eustatius:** Por busca e carta di BSN na asuntonan civil di e Entidad Publico na Chapel Piece Road 1. E orarionan ta dialuna, diamars y diahuebs di 07:30 te 15:30 or, y riba diaranson y diabierna di 07:30 te 12:00 or.
- **Saba:** Aki habitantenan por acudi na asuntonan civil na Power Street 1 na The Bottom. E balie ta habri for di dialuna te cu diahuebs di 08:30 te 11:30 or y di 13:15 te 16:00 or, y diabierna di 08:30 te 11:00 or.



Durante ‘Gala of Gratitude’

# Stichting Mantelzorg Bonaire ta pone cuidadonan central



**DEN** un reunion festivo na Plaza Beach Resort, Stichting Mantelzorg Bonaire a expresa su aprecio diadomingo ultimo pa e cuidadonan ('mantelzorgers') riba e isla.

E evento, titula 'Gala of Gratitude', tabata dedica na reconocimiento pa e rol crucial y indispensable cu e dunadonan di cuido aki ta cumpli cu ne den sociedad Boneriano.

E gala a sirbi no solamente como un gradicimento pa e dedicacion incansabel di e cuidadonan, pero tambe a funciona como un plataforma pa conscientisacion.

Central tabata e tema di cuido propio ('zelfzorg'), un aspecto cu hopi biaha ta bini na di dos luga pa hopi dunado di cuido.

## Enfoke riba cuido propio: “Mi Merece”

Un di e momentonan culminante di e anochi tabata e discurso di orado invita Siagnée Evertsz. El a dirigi su mes na e presente bou di e lema **“Mi Merece”**.

Evertsz a enfatisa den su discurso inspirativo cu cuida bon di un otro persona ta posibel solamente ora un hende cuida bon di su mes tambe.

Su mensahe central tabata: **“Bo no por duna loke bo no tin”**. Cu esaki a subraya cu e bienestar di e cuidado ta esencial pa e continuidad y calidad di e cuido cu nan ta brinda.

## Iniciativanan nobo y vision pa futuro

Banda di celebra e cuidadonan, e fundacion a probecha e oportunidad pa wak padilanti. Durante e programa a presenta un iniciativa nobo cu a wordo desaroya especificamente pa sostene e cuidadonan miho y pa conecta nan cu otro.

E iniciativa nobo aki ta conecta cu e metanan strategico mas amplio di Stichting Mantelzorg Bonaire. Cu eventonan manera e gala aki y e introduccion di medionan di apoyo nobo, e organisacion ta aspira pa reforsa e posicion social di e cuidadonan mas aleu.

E meta final ta pa haci e rol, hopi biaha invisibel pero esencial, cu nan ta hunga den e cadena di cuido, mas visibel pa mundo pafo.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TOD-MAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:  
(*Inglés, Hulandes, Spaño, Papiamentu*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-6991702**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



# RECETA DI DIA



## Oxtail Stoba

**TIN** poco plato den mundo culinario cu ta existi pasenshi manera Oxtail Stoba. E no ta un cuminda pa haci den pura; e ta un obra di amor. Como un plato den cushinanan Caribeño, e stoba aki ta transforma un pida carni humilde y duro den un obra maestro gelatinoso cu ta dirti den boca y ta los for di weso cu e mishi mas suave di un forki.

### E Ingredientenan

#### Pa e Carni:

- Rabo (Oxtail): 1.5 kg (aprox. 3 liber), kita e vet di mas y laba cu vinager of lamunchi.

#### E Marinada (Crucial):

- Conoflok: 4 pida, pica fini.
- Gember Fresco: 1 cuchara grandi, raspa.
- Worcestershire: 1 cuchara grandi.
- Soy sauce: 1 cuchara grandi.
- Browning: 1-2 telep (of sucu kima) pa e color scur mahonie.
- Speserijnan Seco: 1 telep cada uno di salo, black pepper, paprika, y allspice.

#### Pa e Stoba:

- Aromanan: 1 siboyo (corta), 4 siboyo largo (corta), 1 promenton.
- Yerbanan: Un boshi generoso di timo fresco.
- Pika: 1 promenton completo (Scotch bonnet of Madame Jeanette – no corte habri!).
- Likido: 4 cup di caldo di carni of awa.
- Adicional: 2 wortel (corta na plak), 1 bleki di “butter beans” (bonchi lima) sin e awa.
- Pasta di Tomati: 2 cuchara grandi.

### E metodo

#### *1. E marinada (e fundeshi):*

Den un comchi grandi, combina e rabo limpi cu conoflok, gember, soy sauce, Worcestershire, browning, y e speserijnan seco. Mescla e sazon na e carni bon. Pa miho resultado, lag’e sinta den frigidair henter anochi. Si bo tin poco tempo, dun’e por lo menos un ora.

#### *2. E hasa (cera e sabor):*

Keinta un tiki zeta den un wea diki (mane un Dutch oven) riba candela medio-halto. Scoria e marinada di mas for di e



carni (warda e liquido!) y hasa e pida rabonan na tur banda te ora nan ta maron scur. Saca e carni y pone un banda.

#### *3. E base:*

Den e mesun wea, hasa e siboyo, siboyo largo, y promenton te ora nan ta moli. Draai e pasta di tomati aden y cushina pa un minuut pa kita e smaak curu.

#### *4. E stoba:*

Pone e rabo bek den e wea. Basha e caldo di carni y e likido di marinada cu bo a warda aden. Agrega e timo fresco y pone e promenton completo y suavemente ariba. Laga e herbe, despues baha e candela na low, tapa e wea, y laga e stoba. Tip: Si bo kier e sabor di e promenton sin e candela fuerte, zorg pa e no kibra/rementa.

#### *5. E espera:*

Laga e stoba pa 2.5 pa 3 ora. Roer de bes en cuando y agrega un tiki awa si e seca mucho.

#### *6. E final:*

Ora e carni ta moli, agrega e wortel y e bonchi butter beans. Laga e cushina pa 20-30 minuut mas te ora e wortel ta cushina y e saus a bira diki manera un “glaze”. Saca e takinan di timo y e promenton prome cu sirbi.

### Pa sirbi

Sirbi esaki cayente riba un cama di aros blanco of, pa e experiencia completo, Aros Moro (Rice and Peas) pa absorba e saus rico y scur ey. Pone un banda di banana hasa acerca pa un toke dushi.

Disfruta di e calor!



# Fortaleza pa Famia

## Ta boluntad di Dios, pa nos trece respet bek den nos comunidad

**DIOS** ta Dios di orden y respet, nunca e Spirito di Dios ta move caminda tin desorden. Mescos cu educacion ta bini for di cas, respet tambe ta bini for di cas.

Romanonan 13:1-2 ta para skirbi: Laga tur hende somete nan mes na autoridadnan cu ta goberna. Pasobra no tin autoridad cu no ta di Dios, y esun cu ta existi ta Dios a establece nan. P'esey esun cu resisti autoridad, a opone e ordenansa di Dios, y esnan cu opone lo ricibi condenacion riba nan mes.

Pa trece respet bek mester tuma medida di disciplina y coreccion cu ta haci dolor, y hopi biaha no ta popular, pero autoridad tin e derecho, pa para bagamunderia sin wak ta ken ta haci'e, sea ta hende rico of pover, studia of cu poco scol, dilanti di Dios nos tur ta igual.

Ora yega e momento di entiero di un persona, mester tin respet, pasobra e persona drumi den su caha no tin e autoridad pa bisa su amigonan pa falta respet cu kimamento di tire di brommer of scooter.

E cos ey ta simpel bagamunderia di hende bibo cu no ta respeta dolor di famia y comunidad y ni tampoco e luga caminda condolencia ta tuma luga, ni tampoco cura di misa, iglesia, tempel etc., awor mas duro ta cu no ta respeta e siervo di Dios, cu tin cu haci su trabao.

Mester bini cu ley cu tin di pasa den Parlamento, y tambe aproba pa Ministerio Publico, cu esun cu bay kima tire of burn cu brommer of scooter na un luga cu entiero ta tuma luga: Ta ricibi un boet (verbal) di 10.000 florin.

Esey ta nifica cu e brommer of scooter ta wordo kita for di su doño te ora e cumpli cu e pago, pasobra e persona ta bon, bon na cabes, sabiendo cu e ta un peliger pa su mes, peliger pa otronan, y falta di respet pa comunidad. y si e ta droga of bebi lo tin boet extra pa maneha bao di influencia di alcohol y droga.

Y si medida no wordo tuma awor aki, pronto nos lo haya manera ta sosode den exterior cu auto ta wordo kima na



momento di entiero y cu tiramento den presencia di tur hende, pues no laga nos ignora e trikinan di diabel.

Palabra di Dios ta spierta nos cu nos ta bibando den tempo trabahoso, y cu comportacion di hende lo bira cada dia mas dificil, (2 Timoteo 3:1-9) y cu hende lo tene cuenta cu nan mes, y lo no wak bienestar di otro.

P'esey como mayor, nos mester wak e comportacion di nos yiunan, nan salida y nan entrada. Y un cos masha importante ta pa no duna mucha bao di edad yabi cas, ora nan ta sali, pasobra bo no por controla e ora cu nan ta yega.

Pasobra e gracia di Dios a aparece, treciendo salvacion na tur hende, siñando nos pa renuncia impiedad y deseonan mundano y pa biba huicioso, husto y santo den e siglo presente (Tito 2:11-12).

Tur yiu mester sa cu nan mester honra nan tata y nan mama, cual ta e prome mandamento cu promesa pa tur cos bay nan bon y pa nan tin bida largo riba e mundo aki. Ora un mucha ta falta respet pa su mayornan e faltando respet na Dios tambe.

Nos mester yega na un acuerdo como mayornan responsabel, pa pone un man duro den e asunto aki, pasobra si nos no tuma un decision awe, mañan cu Dios kier nos ta lamenta.

Orden y Respet mester prevalece.



# Santo di Dia

## Un legado di servicio y perseverancia



**RIBA** 13 di november, Iglesia Catolico ta honra dos figura remarcabel cu, a pesar di a biba den siglonan diferente, a comparti un compromiso inkebrantabel na nan vocacion: Santa Frances Xavier Cabrini y San Stanislaus Kostka.

### **Santa Frances Xavier Cabrini: Patron di Inmigrante**

Santa Frances Xavier Cabrini ta un figura di inmenso significacion den historia Americano. Naci na Italia na 1850, originalmente e tabata desea di sirbi como misionero na China. Sinembargo, e trayectoria di su bida a cambia ora Papa Leo XIII a mand'e Merca en bes di esey, cu e mision specifico pa yuda inmigrantenan Italiano.

Su trabou den e Americanan tabata prolífico. El a funda 67 institucion, incluyendo scol, orfanato (weishuis) y hospital, pa sirbi esnan den necesidad. Su dedicacion na su hogar nobo a keda consolida ora el a bira e prome ciudadano Americano pa wordo canonisa como santo na 1946. Awe, e ta wordo venera como e santo patron di inmigrante, huerfano y administrado di hospital, y su dia di fiesta ta wordo

celebra dia 13 di november na Merca.

### **San Stanislaus Kostka: Un modelo di piedad hubenil**

Tambe celebra riba e dia aki ta San Stanislaus Kostka, un hoben novicio Hesuita kende su storia ta uno di determinacion contra presion familiar. Naci den un famia noble na Polonia na 1550, Stanislaus a enfrenta oposicion significativa ora el a dicidi di uni su mes na e Compania di Hesus (Society of Jesus). El a soporta dificultadnan considerabel, incluyendo hostigamento di un ruman homber dificil cu no tabata aproba su caminda spiritual.

Un aspecto central di su bida tabata un experiencia spiritual den cual el a ricibi un vision di Birgen Maria y Hesus, kendenan a bis'e cu e mester a drenta e Compania di Hesus. Aunke su bida tabata corto, e ta wordo recorda pa su piedad profundo y perseverancia.



E pausa sagrado:

# Buscando gracia den silencio

Nos ta biba den un mundo cu tin terror di espacio bashi

**FOR** di momento cu nos lanta, nos ta inunda cu zonido. E noticia di mainta, e trafico, e zonido di notificacion, e scroll infinito di informacion, y e monologo interno di nos propio ansiedadnan—tur esaki ta crea un ‘ruido’ incansabel. Hopi biaha nos ta midi nos balor a base di nos cansancio, keriendo cu si nos no ta na careda, nos no ta bibando.

*Pero tin un berdad spiritual profundo cu hopi biaha nos ta pasa por halto den e chaos: Dios masha poco ta grita.*

## E teologia di e murmuracion

Den e scrituranan, tin un storia famoso tocante profeta Elias buscando presencia di Señor. El a busca Dios den un biento fuerte cu tabata kibra e ceronan, pero Dios no tabata den e biento. El a busca den un temblor y un candela, pero Dios no tabata eyan tampoco. Finalmente, a bini un “*murmuracion suave*” (of den algun traduccion, un “*silencio absoluto*”). T’ey a haya e Divino.

Esaki ta sugeri cu conexion cu e Creador no ta wordo haya den e bochincha di productividad, sino den e Pausa Sagrado.

## E acto di entrega

Para, maske ta pa cinco minuut so, ta un acto di fe. Ora nos ta coremento constante, subconscientemente nos ta declarando cu nos ta e Gerentenan



General di Universo—cu si nos stop di draai e platonan, tur cos lo basha abou.

Pa tuma un pausa ta pa entrega control. Ta un manera fisico di bisa, “*Ami no ta e Sostenedor di tur cos. Mi por descansa pasobra mi ta teni pa algo mas grandi cu mi mes.*”

**“Keda keto, y sa cu ami ta Dios.” — Salmo 46:10**

Ripara e orden di e verso ey. Nos no por “sa” te ora nos ta “keto” prome. E keda keto ta e rekisito pa e revelacion.

## Un reto pa awe

Awe, mi ta invita bo pa brasa e momentonan “meimiem”.

- **Den auto:** Paga e radio pa e ultimo cinco minuut di bo biahe.
- **Den rei:** En bes di check bo telefon mientras bo ta warda pa koffie, tuma un rosea profundo y ofrece un palabra silencioso di gratitud pa e rosea den bo pulmonnan.
- **Den anochi:** Prome cu bo drumi, laga e even-tonan di dia cay afo y sinta den e seguridad trankil cu bo ta stima, no pa loke bo a haci awe, pero simplemente pasobra bo t’ey.

No tene miedo di silencio. E no ta bashi; e ta yen. E ta e santuario unda bo alma ta alcanza bo curpa, y unda e Spirito ta warda pa refresca bo.

**Reflexion:** Unda mi por crea un “Selah”—un pausa santo—den mi orario awe pa corda cu mi no ta canando e caminda aki mi so?



## CONDOLENCIA



Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)  
ta participa fayecimento di:

**Sra. Rosemarie Hassell**  
Mama di nos empleado / colega, Franklin Kruithof

Nos mas sincero condolencia na su ruman,  
yiu nan, nieto nan y demas famia.  
Hopi forza den es momento nan dificil aki.

Cu “Rosemarie” mihor conoci como  
“Rose” of “Rosita” sosega na Paz

*Alhambra*  
CASINO AND SHOPS



# Concierto pa henter famia na playa pabao

**DIRECTIVA** di Centro di Bario Playa ta anuncia su proximo actividad cu ta tuma luga diasabra venidero. E actividad aki cu a wordo batisa bou di e number **“Concierto Pa Henter Famia”** lo tuma luga diasabra binidero 15 di november. Actuacion principal lo ta e banda di Free Wind cu nan artistanan invita.

Durante aña e banda tin nan concierto abordo di Free Wind pero e biaha aki nan a dicidi pa tur hende bin gosa di nan concierto na Centro di Bario playa Pabao. Pa trece e ambiente di Pasco grupo di gaita “Fortaleza” lo ta presente y e grupo di baile “Gucci Dancers”.

Manera ya a wordo menciona e actividad aki lo tuma diasabra 15 mei y ta cuminsa pa 7’or pm. Un invitacion ta bay pa henter Aruba pa bin gosa di un tremendo concierto cu bo famia. No ta cobra entrada. Keda pendiente pa e proximo actividadnan cu lo tuma luga.

FOR HE WILL COMMAND  
HIS ANGELS CONCERNING  
YOU TO GUARD YOU IN  
ALL YOUR WAYS.

Psalm 91:11



Anthea Grace



“Hij zal alle tranen uit hun ogen wissen.  
Er zal geen dood meer zijn,  
geen rouw, geen geklaag,  
geen moeite meer, want wat er eerst was,  
is nu voorbij”  
Openbaring 21:4

Cu dolor den nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Vda, Aivre Ana Dekker-Toppenberg**  
Ridder in de Orde van Oranje-Nassau  
Carinosamente yama “Ivy”  
\*26-07-1934 – †09-11-2025

Na nomber di su:  
**Casa:**  
†Cornelis (Cees) Dekker

**Unico yiu:**  
Ethline y Sigfried Godoy-Dekker

**Nieta stima:**  
Kim Godoy y Kars Beugels

**Nieto stima:**  
Chris Godoy y Astrianty Croes

**Rumannan:**  
†Athield “Addy” y †Lucille Toppenberg-Kroon  
Hubert “Yubi” y Frida Toppenberg-Steenbakkers  
†Ronald “Ronny” y Erseline Toppenberg-Jonis  
Alwin y Irma Toppenberg-Luzac  
Gilbert “Shelly” y Elsie Toppenberg-de Haak  
†Alex “Etty” y Corma Toppenberg-Vroegindeweij  
Osling y Joke Toppenberg-Vos  
Madeline Toppenberg  
Osrick y Jenny Toppenberg-Fang

**Sobrina(o)nan cu e la stima:**  
Jurina, Addycito, Gina, Ilonka, Manon, Sharin,  
Renick, Alwintje, Mascha, Aina, Nadia, Shellito,  
Shella, Othmarr, Saida, Alexandra, Ivolaïne,  
Rienick, Jeanine, +Jarino, Shannon.

**Compañò na cas y manera yiu:**  
Monica Flores Torres

**Amiganan fiel y stima:**  
Joyce, Ika, Linda, Florencia, Joan y Juf Astrid  
Bon bisiñanan di Shakespearest/Zepp  
Lampestraat

**Demas famia:**  
Toppenberg, Godoy, Dekker, Soliana, de  
Haak, Kroon, Petronia, Tjen-A-Koei, De Lannoy,  
Goeloe, Prawidlo, van Gaalen, de Nobrega,  
Montoya, Futa, Hogeveen, Sanchéz-Celis,  
de Kort, Fang, Lo-A-Njoe, Escalona, Spencer,  
Holmond, Oskam, Pikus, Luxembourg, Weert,  
Domacassee, Luzac, Jonis, Steenbakkers, Vos,  
Jean.

Un gradicimento grandi pa su dokter di cas ku a dune hopi atencion y amor Dr. Marcel Ho-Kang-You y famia

Despensa mi si den mi tristesa mi por a lubida un of otro persona/famia

Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar **diabierna 14 di november 2025** na Aurora Funeral Home di 9’or pa 11’or di mainta.

Cremashon lo tuma lugar den seno familiar.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu honda pena nos ta anuncia fallecimiento di nos Mama, wela,bisawela y tatawa wela stima:

**Sra. Vda. Francisca Geerman-Kelly**  
Mihor conoci como “Ita”  
\*06-08-1941 - †07-11-2025

Na nomber di su:  
**Compañero:** Jacobo “Ipo” Croes

**Yiunan:**  
Roberto “Dachi” Rodriguez  
Magriet “Gichi” Rodriguez y Leonardo Garces  
Agnes “Nes” Rodriguez y Esposo Bert Verstegen  
Bernadette “Deta” Rodriguez  
Jozef “Joselito” Rodriguez y esposa Gaby Muñoz  
Marusha Rodriguez y esposo Carlos Roman

**Nieto(a)nan:**  
Aldrick y esposa Joanne, Maureen na Hulanda,  
John y esposa Cherline, Sheryl y esposo Lars,  
Joel y Jamie na Hulanda, Joally y Jeanuar, Ian,  
Rodymar y Stephani, Rodney, Josmara y Argyn

**Bisanieto(a)nan:**  
Tatiana, Tizeanne, Amir, Izar, Danisha y esposo  
na Hulanda, D’shayden na Hulanda, Josue,  
Zoe, Jean Maurice, Jayvien, Tiara, Tamer, Tarik,  
Jaydon na Hulanda, Jadson na Hulanda, Alina  
na Hulanda, Jovan, Jomar, Jonuar, Junior,  
Nayeli, Skyler, Jahmani, Jahleya, Zion, Elijah,  
Haileyen

**Tatara nieta:** Louay na Hulanda

**Rumannan:**  
†Isidro “Chido” y †Maria Kelly-Winterdaal  
Mario “Mai” y Aura Kelly-Paskel  
†Ilda y Pedro Angela-Kelly  
†Vera y †Facundo Kelly-Kelly  
Aida y Mario Kelly-Kelly  
Nicolaas “Nikki” y Marcela Kelly-Peña  
Emeliano “Eme” y Anna Kelly-Kelly  
Tida y Hubert Dirksz-Kelly  
Crispino “Jas” y Josephina Kelly Guiterez  
Theodoor “Dochi” y Margriet Kelly-Semeleer  
Linda Kelly  
Leonardo “Leo” Kelly

**Bisiñanan:**  
Rafaela Kelly, Sandra Kelly y famia, Meliza  
Werleman

**Tata di su yiunan:** †Gilberto “Betto” Rodriguez

Swa y cuñanan, Sobrino(a)nan, primo(a)nan,  
lha, comer y compernan

**Demas famia:**  
Kelly, Geerman, Rodriguez, Croes, Verstegen,  
Maduro, Dirksz, Stolk, Muyale, Donata,  
Armantrading, Paesch, Gonzalez, Roman,  
Garces, Muñoz, van der Biezen, Martinez, Reinita,  
Mathilda, Werleman, Erasmus, Schwengle,  
Vanderbos, Hamdi, Feliciano

Acto di entierro ta tuma lugar **Diahuebs 13 di November 2025** di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo Sali bai pa santana central na Sabana Basora.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.





Cerca Dios so mi alma ta na Paz  
Ta di dje mi salbacion ta bin"  
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero  
conforme cu bonlutad di Dios, nos ta participa  
fayecimento di nos mama, abuela, ruman,  
cuña, tanta y amiga stima:

Sra. Regina F. “Mary”  
Henriquez-Croes

Na number di su:

Esposo:  
† Norman “Noppy” Henriquez

Yiunan:  
Norman y Neny Henriquez  
MaryAnn Henriquez y Noahmi Muyale

Nietonan:  
Cresi Biemans y Maurice Neme  
Tommy Biemans y Arantxa Maduro  
Samiah Muyale y Martin Alvear  
Noah Muyale  
Sarah Muyale

Rumannan:  
† Didi Lopez-Croes y famia  
† Chichia Werleman-Croes y famia  
† Addison y Josefa Croes-Webb y famia  
† Ada y Maiky Croes-Croes y famia  
† Armando y Betty Coes-Dubero y famia  
† Betico y Glenda Croes-Croes y famia  
† Fein y Chida Croes Werleman y famia  
† Aiky y Elsa Croes-Tromp y famia  
Hendrik y Mechy Croes-Garrido y famia  
† Rudy y Damia Croes Arends y famia  
† Tommy y Frida Croes-Luidens y famia

Swa y Cuñanan:  
Homer y Anadelia Henriquez y famia  
† Erwin y Louisa Henriquez y famia

Ayudante:  
Adela Leon Sarmiento

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y  
demas famia y amigonan y coleganan di HCC  
ta invita pa e acto di entierro cu ta tuma lugar  
Diahuebs13 di November 2025, pa 4' or di atardi,  
saliendo for di Misa Inmaculada Concepción na  
Sta. Cruz y después pa Santana Católico na Sta.  
Cruz. For di 1' or di merdia e restonan mortal ta  
reposa den Misa Inmaculada Concepción.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Nos ta anuncia fayecimento di:

Xiovanne  
Eleuteria Caciano

Mihor conoci como: “Poppy”  
\*02-10-1961 - †10-11-2025  
Lid in Orde van Oranje Nassau

Mayornan:  
† Eugenio y † Lucia Caciano-Hersisia

Na number di su:

Yiunan:  
Michaël “Miki” Kirindongo y Lisney Maria  
Xiovanne “Vanchi” Kirindongo

Rumannan:  
Sildra Stefania-Caciano  
Mirelva “Mimi” Caciano  
Joyce Caciano  
Signaira “Nanchi” Caciano

Sobrino(a)nan:  
Mishénna Caciano  
Patrick Caciano  
Nathaniël Maal  
Mishavier Janzen  
Brayen Wawoe  
Legenne Wawoe  
Jair Wawoe

Ex-casa:  
Michaël “Maikel” Kirindongo

Primo(a)nan:  
Caciano, Leyba, Legito, Martijn, Job, Jamboos,  
Ventura, Hersisia, Windster, Troncon, de Jesus.

Prima stima:  
Lilian “Chichi” Caciano

Su comader, compader y iha nan.

Demas famia:  
Caciano, Kirindongo, Thodé, de Freitas, tur su  
amistadnan y su alumno/ ex-alumnonan. Grupo  
di bailenan: Nos Fofoti y Gucci dancers.

Ta invita pa e acto di despedida y entierro cu  
lo tuma lugar diasabra 15 di november 2025 na  
Aurora Funeral Home di 9:00 am pa 12:00 pm,  
despues lo sali pa Santana central na Sabana  
Basora.



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde  
e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Marcial Rasmijn

Mihor conoci como: “Buy of Buchi”  
\*11-04-1966 - †03-11-2025

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme cu Dios su  
boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:

Maria Irena  
Croes-Schwengle

\*28-06-1936 † 10-11-2025

Na number di su:

Esposo:  
† Juan Francisco Croes

Stima manera yiu:  
Randolph Laclé

Rumannan:  
†Buchi, Elvia y famia  
†Chomi, Aura y famia  
†Rito, Enid y famia  
Aurora, †Johnny y famia  
Cai, Isabel y famia  
†Michi, †Felipe y famia  
Greta, Andy y famia  
Roly, Shila y famia  
Adid Tovar  
Antonilia Maduro

Tanta di respet:  
Luisa v/der Linden

Swa y cuñanan:  
Aida Schravendijk y famia  
Eddy, Freda Croes y famia  
Ephraim, Marjan Croes y famia  
Lucio, Rita Croes y famia  
Roland, Ada Croes y famia  
Griselda Croes, Ricardo Toppenberg y famia  
Diana Croes

Sobrino(a)nan:  
Julienne, Edel, Teolindo, Aurita, †Raul, Sharlene,  
Sherine, Sua-Ann, Romilda, Jesmine, Gilbertus,  
Roderick, Alexander, Marvin, Randolph.

Primo(a)nan, lhanan

Demas famianan: Schwengle, Croes, Oduber, Laclé,  
Henriquez, Geerman, van der Linden, Fingal, de Cuba,  
Rasmijn, Martinus, Tovar, Galindo

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 14 di November  
2025 di 9:00 or pa 11:00 or di mainta na Royal Funeral  
Home y despues lo sali bai pa Santana catolico na  
Savaneta.

Nos disculpa si den nos tristesa bos por a lubida algun  
miembro di famia.



Mino a muri  
Ta pesey mino a bisa ayo.  
Mi a djis habri mi halanan  
y bula bai keiro.  
Boso a keda atras.  
No laga tristesa domina bosa.  
Keda uni un cu otro pami alma,  
Esey lota un alegria. Recordami cu hopi amor.

Nos ta anuncia fayecimento di:

Anthony  
Giovanni Boyé

Mihor conoci como: "Tom, Tom Poes"  
\*16-04-1962 † 05-11-2025

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.





Note of Gratitude

Psalm 62.1  
“Near God only I am at Peace, from Him my salvation comes”



**Roy Leo Vieira**  
Sunrise: November 12th, 1948  
Sunset: November 5th, 2025

On behalf of the family Vieira and Ras we would like to express our heartfelt gratitude to everyone, for your calls, messages on social media, prayers or offered their support and comfort in any way during the final moments of our beloved: Roy Leo Vieira

We extend a special appreciation to personnel of Horacio Oduber Hospital Eerste Hulp and also Tower B, floor 4 for their help and support. We are deeply thankful to Mrs. Selene Rasmijn for her care towards him during his final weeks. To all family members, friends and neighbors who stood by him till the end, thank you from the bottom of our hearts.

Every prayer, kind words, act of service and outpouring of love has meant more to us than words can describe. Your support has brought light and comfort during these dark days.

A sincere thank you to Ad Padres Funeral Home for your professionalism and heartfelt service. You have made this sad experience much more bearable.

Thank you and may God Bless each and every one of you abundantly.

With love and appreciation on behalf of our entire family.

A mass will be held on **Saturday, November 15th, 2025** at 7:00 p.m. at the Emmanuel Kapel in San Nicolas. Your attendance will be much appreciated.



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di yiunan,  
nieta y nietonan y bisanieto.  
Nos kier a gradici famianan y tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:

**Sra. Vda Magdalena R. Ras-Martijn**  
Cariñosamente yama:  
“Mamie, Oma, Doechi, Ling”  
\*13 Oktober 1945 - †1 November 2025

Ta gradici Ad Patres Funeral Home & Crematory pa nan servicio

Ta invita pa asisti na tres (3) Santo Sacrificio di Misa na Parokia di Brazil

Fecha nan:  
Diamars: 11 di November 2024 pa 6:30 PM  
Diahuebs: 13 di November 2024 pa 6:30 PM  
Diasabra: 15 di November 2024 pa 6:00 PM  
y despues di misa lo tin un rosario na cas

“The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid? One thing I ask of the Lord, this is what I desire: That I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, To behold the graciousness of the Lord, and to visit His temple.”  
— Psalm 27

It is with profound sadness that we announce the passing of our beloved mother, grandmother, great-grandmother, godmother, aunt, cousin, and friend.

**Rose Marie Hazel-Hassell**

Affectionately known to her loved ones as “Rose” or “Rosita”  
Sunrise: June 30, 1940  
Sunset: November 4, 2025



She was predeceased by her husband, the late †Irenius Hilcoria Hazel “Reno” (2017).

**Parents:** Mother: †Ruby Blassamina Hassell  
Father: †Camille Conners

**Siblings:** †Emilio Hassell (brother) and Patsy Hassell (sister)

Lovingly remembered and deeply mourned by:  
**Children (eldest to youngest):**  
Maria Hills, †Alberto Hills, Franklin “Frankie” Kruythoff, and Hyacinth Hazel

**Stepchildren:** Irenius “Silvio” Hazel, Angel Hazel, Brad Hazel, and Rafael Hazel

**Grandchildren:** Naomi, Shemika, Shekia, Melony, and Bruniel

**Step-Grandchildren:** Angelo, Stacey, Brittney, Silvio Brion, Michaelangelo, Rafael “Inkaman”, Tisheal, Khafari, Shakir, Candy, Chakaya, Naiomi, and Clarita

**Great-Grandchildren:** Six beloved great-grandchildren and thirteen cherished step-great-grandchildren

**In Memoriam** Rose was dearly loved by her children, stepchildren, grandchildren, step-grandchildren, great-grandchildren, step-great-grandchildren, and godchildren, as well as countless relatives and friends who live throughout the Caribbean and the United States. She touched many hearts with kindness and grace. She will be deeply missed and forever remembered. She now rests peacefully in the arms of the Lord, reunited with her beloved husband, Reno.

† Denotes Deceased

The family apologizes if, during this time of grief, any names have been unintentionally omitted.

Funeral Arrangements  
**Viewing:**  
Friday, November 14, 2025  
7:00 p.m. – 9:00 p.m.  
Ad Patres Funeral Home & Crematorium, San Nicolas

**Funeral Service:**  
Saturday, November 15, 2025  
9:00 a.m. – 11:00 a.m.  
St. Teresita Church, San Nicolas

**Interment:**  
Immediately following the service  
Sabana Basora Cemetery

*“I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Now there is in store for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day.”*  
2 Timothy 4:7–8

The Staff and Management of Ad Patres Funeral Home & Crematorium extend their most sincere condolences to the bereaved family.

The Lord is my shepherd,  
I shall not want,  
He maketh me lie down in green pastures,  
He leads me beside quiet waters,  
He refreshes my soul  
Psalm 23 verse 1,2 & 3

With profound sadness in our hearts but immensely grateful for all that she was and represented to us, we announce the sudden passing away of our beloved sister, aunt, great-aunt and friend:



**Mrs. Cecilia Alicia van Heijningen-Dennie**

widow of Harry van Heijningen  
\*26-03-1949 - †09-11-2025

*“Left to mourn her are”:*  
**Sisters and brothers:**  
†Beryl Dennie and family  
Joyce Amelia-Dennie and Herald Amelia and family  
†Sylvester Dennie and family  
Anthony (Tony) Dennie and Romana Dennie-Solognier and family  
Frances Dohmen-Dennie and John Dohmen and family  
Michael Dennie

**Nephews and nieces:**  
Close friend Casandra Thompson, Harold Leslie and good neighbor Anneke Reed  
Grupo Flor di Brazil, “Savaneta les di Salud I Felicidad”  
and other family members and friends too numerous to mention.

The funeral service will take place on **Friday 14th November 2025**, from 2:00 to 4:00 at Pray Funeral Home in San Nicolas.  
The cremation service will take place in the close comfort of family members.

Please excuse us if in this moment of sorrow we might have forgotten to mention anyone.

We apologize that after the cremation-service we will not be able to accept any condolence at home.

“Señor ta mi Wardador, pues mi’n tin falta di nada; Den cunuku di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa. E ta guiame den caminda drechi fiel na su nomber.” Salmo 23

Cu hopi tristeza na nos curason , pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



**Omar Hubert Alexander Jackson**

\*19-01-1970-†10-11-2025

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)